



GOLF:

18 BEAUX PARCOURS DU QUÉBEC

Le Québec fourmille de terrains de golf. Mais tous ne sont pas accessibles aux vacanciers parce qu'ils sont réservés exclusivement à leurs membres. Réal Labbé propose une liste de 18 parcours, parmi les plus beaux et les plus intéressants, où chacun aura du plaisir à jouer. À lire en page 8.



La région de Lanaudière

Située sur la rive nord du fleuve, à près de 50 km de Montréal, la région de Lanaudière offre au fil des saisons une grande variété de paysages et d'attrait touristiques. Les noms les mieux connus de ses villes et ses villages sont: Terrebonne, Mascouche, Repentigny, L'Assomption, Berthierville, Joliette, Rawdon, Saint-Gabriel-de-Brandon, Saint-Donat, Saint-Michel-des-Saints, et tant d'autres.

LANAUDIÈRE

Maurice Duplessis avait du goût

À venir jusqu'à tout récemment, prendre des vacances plus au nord, dans la région de Lanaudière, tenait de l'aventure sauf pour les chasseurs, les pêcheurs et à une certaine époque, quelques notables dont Maurice Duplessis qui trouvaient là de quoi les satisfaire. Loin des agglomérations urbaines, au milieu d'une nature sauvage, les hôtels se faisaient aussi plutôt rares à Saint-Michel-des-Saints, à Saint-Zénon, à Sainte-Émélie-de-l'Énergie, à Saint-Jean-de-Matha...

Mais tout ça a bien changé. Grâce à l'audace des gens du milieu, des auberges et de centres de plein air de luxe ont poussé au pied des montagnes et en bordure des lacs. Bon gîte et bonne table en plus. Et si la canne à pêche demeure toujours un outil de loisir précieux, sachez qu'on peut aussi y pratiquer une foule d'activités allant du tennis à l'équitation en passant par la voile et le deltaplane. À lire dans les pages 3 et 4.



Une transformation réussie

À Saint-Michel-des-Saints, des investisseurs de la région ont converti, à grands frais, une colonie de vacances en un centre de vacances familial. Le Centre Nouvel-Air Matawinie dispose même d'un spa santé.

Expéditions écologiques

Lanaudière propose toutes sortes d'expéditions écologiques dans une nature encore sauvage. Et on y trouve maintenant une infrastructure hôtelière de qualité qui permet aux visiteurs d'y passer des vacances.

Un nouveau concept de voyage exclusif à Inter Voyage

LES CIRCUITS TOURISTIQUES EN CAMPEUR LOUÉ

à partir de **219\$**

INTER VOYAGE

Le N° 1 des agences

DES CIRCUITS EN TOUTE LIBERTÉ!

Pour chacun des forfaits kilomètres Voyages-Campeur, un maître-caravanier dans son propre véhicule vous accompagne tout au long du circuit afin de diriger et animer la caravane. Celui-ci voit à ce que soit respecté toutes les ententes prises avec les terrains de camping, les visites organisées et avec certains restaurants.

À chaque matin avant le départ de la caravane, le maître-caravanier rassemble tous les participants et voit avec eux l'itinéraire de la journée. Il explique en détail la route à suivre, suggère des visites libres et donne les heures de rendez-vous au camping et pour les activités comprises dans le forfait.

Personne-ressource par excellence, le maître-caravanier se veut également un animateur hors pair.

Les prix comprennent: Les services d'un maître-caravanier, les admissions aux terrains de camping, certains repas, les visites touristiques, le véhicule campeur tout équipé, l'assurance, les frais de préparation.

En supplément: Essence, TPS et dépenses personnelles.

Informez-vous auprès de votre conseiller Inter-Voyage.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



KILOMÈTRE voyages

Réservez tôt
nombre de véhicules
limité à 15

AU CHOIX TROIS
TYPES DE VÉHICULES
CAMPWAGON DE LUXE

LE CAMPEUR LIBERTY

LE CAMPEUR AMÉRIQUE

LE CINQ ÉTOILES

"Couleurs d'automne"
VERMONT / NEW HAMPSHIRE
3 jrs - 12 au 14 octobre

299* 39

309* 39

219** 39 119***

"Au Coeur du Canada"
TORONTO / NIAGARA FALLS
6 jrs - 19 au 24 octobre

579* 69

599* 69

389** 69 159***

"Bleu turquoise"
FLORIDE - 26 jrs
26 octobre au 20 novembre

2219* 199 2279* 199 1529** 199 709***

* Prix par adulte, base 2 adultes par véhicule. ** Prix par adulte, base 4 adultes par véhicule.
*** Prix par adulte, base 2 adultes avec votre véhicule personnel (campeur loué non fourni).

SAINTÉ-FOY
PLACE BELLE COUR 653-1024
PLACE LAURIER 651-9610
1011, RTE DE L'ÉGLISE 653-7264
CHARLESBOURG
5225, 3e AVENUE 628-2020

QUÉBEC
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5955
EDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414

BEAUPORT
LES GALERIES DE LA CANADIÈRE 667-7051

LÉVIS
LES GALERIES CHAGNON 833-1942

BEAUCE
CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118

DONNACONA
325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220
ST-MARC-DES-CARRIÈRES
100, boul. Dussault 268-5750
MONTMAGNY
63, boul. Taché Ouest 248-8484

RIMOUSKI
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522
ÎLES-DE-LA-MADELEINE
PLACE DES ÎLES 886-4224
MONTREAL
1253, MCGILL COLLEGE 886-8086

DIVISION AFFAIRES
1011, route de l'Église
Sainte-Foy
651-9940

Sur le Saint-Laurent et ses voies navigables

L'industrie des croisières rapporte 17 millions \$ l'an

Une étude réalisée par The Economic Planning Group of Canada et Daniel Arbour et Associés démontre que les retombées économiques de l'industrie des excursions nautiques au Québec, tant sur le Saint-Laurent que les voies navigables de jonction, atteignent près de 17 millions \$ annuellement.

par RÉJEAN LACOMBE
LE SOLEIL

Cette même industrie touristique permet aux gouvernements du Québec et d'Ottawa d'empocher 1,3 million \$ en taxes et en impôts, dont 877 000 \$ sont destinés au trésor québécois et 427 000 \$ prennent la direction d'Ottawa.

Les auteurs du document précisent toutefois que ces retombées ne proviennent que des revenus et dépenses des entreprises d'excursion nautique. Elles n'incluent pas les retombées occasionnées par les dépenses supplémentaires des visiteurs dans la région générées par l'excursion ni les dépenses des visiteurs qui prolongent leur séjour à la suite de l'excursion.

Il est à noter que dans l'évaluation que brossent les auteurs de l'étude touchant la possibilité de développement de nouveaux marchés associés à certains ports et régions de croisières, la région immédiate de Québec n'y figure pas ou du moins on en fait pas état. On a donc analysé la pénétration des marchés résidentiels et touristiques de 29 ports ou régions de croisières en Ontario et 13 au Québec.

Cette analyse a amené la firme à pointer du doigt un certain nombre de ports et de régions de croisières ayant un potentiel inexploité de bon à excellent. On re-

trouve ainsi le canal Rideau, la baie de Quinte, le canal Welland, la Pointe-Pelée, les 30 000 îles et le Richelieu.

Quoi qu'il en soit, à la lumière d'un sondage réalisé auprès de chacune des entreprises d'excursions en activité, le document indique que ces différentes entreprises, situées tant en Ontario qu'au Québec, ont accueilli quelque 2,66 millions de passagers en 1989. Au cours de la même année, les entreprises de bateaux-excursion ont transporté quelque 613 200 passagers.

On estime que la majorité de ces passagers viennent du Québec, soit dans une proportion de 74 % du marché total. Les passagers provenant des États-Unis et d'outre-mer comptent pour 16 % alors que ceux provenant des autres provinces canadiennes ne représentent que 10 % du total.

Toutefois, les entreprises qui se spécialisent dans ce genre d'activité n'ont pas la vie financière facile. « Les entreprises d'excursions, écrit-on, ont en général des frais fixes relativement élevés. Si l'on se fie aux niveaux de capacité d'accueil et d'utilisation actuels, les revenus générés par cette industrie semblent à peine couvrir le coût d'exploitation et, dans certains cas, ne le couvrent pas du tout. »



Les croisières sur le Saint-Laurent

Ce sont les règlements de sécurité imposés par la Garde côtière canadienne qui se retrouvent au banc des accusés. C'est l'une, semble-t-il, des plus grandes préoccupations des entreprises

canadiennes d'excursions nautiques tant du côté des immobilisations que du côté de l'exploitation. Le rapport précise que le coût encouru pour satisfaire aux normes de sécurité continue d'augmenter

sans cesse à mesure que les règlements deviennent plus sévères.

Mais, heureusement, il existe aussi des entreprises d'excursions nautiques viables. Celles qui réus-

sissent à faire leurs frais sont de petites entreprises qui offrent des services de restauration à bord ainsi que les entreprises à bateaux multiples avec une grande capacité d'accueil.

Port de Québec

Horaire des visites des navires

Nom du navire	Quai	Nat.	Arrivée	Départ
Caribbean Prince	Renaud	E.-U.	23 juin 08h00	24 juin 13h00
Victorian Empress	19	E.-U.	23 juin 14h30	24 juin 08h00
Enchanted Seas	22	Pan.	28 juin 09h00	28 juin 19h00
Regent Sun	22	Bah.	29 juin 08h00	29 juin 18h00
Enchanted Seas	22	Pan.	30 juin 07h00	30 juin 17h00



DES
VACANCES
PLEIN
LA VUE!

Émerveillez-vous devant leur premier plongeon. Ou nagez avec eux dans les eaux du lac. Plongez dans un été de plaisirs inoubliables avec l'Été Écono Plus. Profitez de nos fameux forfaits* l'Été Écono Plus, et d'une foule d'autres avantages.

L'Été Écono Plus, c'est le séjour gratuit pour les enfants de moins de 18 ans qui partagent votre chambre, ou à demi-tarif si vous leur réservez une chambre à part. On vous offre le petit déjeuner continental gratuit, un programme d'activités matinales pour les enfants, le concours l'Été Écono Plus**

été écono plus

et des points Canadien Plus. Tarifs en vigueur jusqu'au 30 juin 1991. Nouveaux tarifs disponibles pour juillet et août. Pour de plus amples renseignements ou pour réserver, appelez-nous ou communiquez avec votre agent de voyage. Assurez-vous de demander les Réservations garanties d'American Express* quand vous réservez votre chambre. Votre réservation sera valide jusqu'à l'heure de départ du jour suivant. Renseignez-vous sur les restrictions et les conditions de cancellation. Nous avons pour vous des vacances plein la vue.

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique

Composez 1 800 268-9411

Lorsque vos voyages vous mènent aux États-Unis, arrêtez-vous chez notre partenaire, les hôtels Doubletree. 1 800 528-0444.

* Tarifs sujets à la disponibilité. Nombre de chambres limité pour ces tarifs spéciaux. D'autres conditions peuvent être applicables. ** Règlements du concours disponibles à chaque hôtel. Aucun bon promotionnel ne peut être utilisé. Le programme d'activités matinales n'est disponible que les week-ends en juin, et toute la semaine en juillet et août. Les enfants de moins de 3 ans ne sont pas admis.

THE PRINCE EDWARD Charlottetown, P.-É. jeudi-samedi	109\$
CHATEAU HALIFAX Halifax, N.-É.	89\$
HOTEL BEAUSÉJOUR Moncton, N.-B.	79\$
THE ALCONQUIN St. Andrews, N.-B. lundi-samedi	128\$
dimanche	106\$
LE CHATEAU FRONTENAC Québec, Québec	139\$
LE CHATEAU CHAMPLAIN Montréal, Québec	116\$
LE REINE ELIZABETH Montréal, Québec	116\$
LE CHATEAU MONTEBELLO Montebello, Québec	79\$
CHATEAU LAURIER Ottawa, Ontario lundi-jeudi	119\$
vendredi-dimanche	99\$
DEERHURST RESORT Muskoka, Ontario	119\$
L'HOTEL Toronto, Ontario	115\$
ROYAL YORK Toronto, Ontario	99\$
HOTEL MACDONALD Edmonton, Alberta	99\$
CHATEAU AIRPORT Calgary, Alberta dimanche-mercredi	104\$
jeudi-samedi	94\$
THE PALLISER Calgary, Alberta dimanche-jeudi	99\$
vendredi-samedi	80\$
CHATEAU WHISTLER RESORT Whistler, C.-B. dimanche-jeudi	99\$
vendredi-samedi	115\$
WATERFRONT CENTRE Vancouver, C.-B. Ouverture le 8 juillet	139\$
HOTEL VANCOUVER Vancouver, C.-B.	130\$
THE EMPRESS Victoria, C.-B.	155\$



Saint-Jean-de-Matha

L'auberge de la Montagne coupée sait étonner le visiteur

Réjean Gadoury ne porte plus à terre. Depuis le belvédère qu'il a fait aménager tout là-haut, au sommet de la Montagne coupée à Saint-Jean-de-Matha, l'homme dépeint, dans un langage vif et coloré, le panorama majestueux qui s'étend sous ses yeux. Et là derrière, solidement plantée sur une falaise, se dresse son oeuvre maîtresse, une auberge de 4 millions \$.

textes et photos de JACQUES DRAPEAU
LE SOLEIL

L'aubergiste a raison d'être fier. De concert avec des membres de sa famille, cet ancien entrepreneur-électricien a trimé dur pour aménager cette infrastructure récréo-touristique sur la terre où il est né, le long de la rivière L'Assomption.

« Mon médecin a été la nature, se plait-il à répéter à ceux et celles qui viennent le rencontrer. Il y a quelques années, je m'en menais pas large. Le stress m'assailait et je souffrais d'ulcères. J'ai tout vendu pour venir m'installer ici. »

La station touristique de la Montagne coupée propose des activités très diversifiées. On y trouve, en effet, un centre équestre (26 chevaux préparés pour la promenade de courte ou de longue durée), des sentiers pour vélos de montagne (en location), un sentier d'interprétation, un centre d'apprentissage pour le deltaplane où le parapente et même un théâtre d'été. En hiver, les 80 kilomètres de sentiers pour le ski de fond sont, dit-on, fort achalandés.

Mais c'est l'auberge de la Montagne coupée, construite il y a deux ans, qui étonne davantage le visiteur. Au beau milieu de cette riche nature pointée ce bâtiment aux lignes modernes et à la fenestration généreuse. Elle abrite 50 chambres et suites confortables, une piscine intérieure et un sauna. Aux murs du magnifique hall d'entrée, M. Gadoury a suspendu des Lemieux, des Riopelle et d'autres toiles de grands maîtres de la peinture québécoise. Rien de moins.

La salle à manger, baignée par la lumière naturelle, peut aussi bien suggérer, au menu, le boeuf au vin rouge ou le sauté d'agneau au cumin ou encore, la sole farcie et son coulis de framboises. « Ici, explique M. Gadoury, il n'y a pas de brunch. Parlez-moi pas de se lever à tout bout de champ pour aller chercher sa nourriture. Quand j'amène ma femme au restaurant, j'aime bien que nous soyons servis à notre table. C'est ce que j'ai voulu pour mon auberge. »

La Montagne coupée, lit-on dans l'auberge, se reconnaît aisément à la cicatrice qu'elle porte. Une main invisible et puissante l'a taillée depuis son sommet jusqu'à la moitié de sa hauteur et a rejeté le bloc à la base, sur le bord de la rivière L'Assomption. D'où son nom de la Montagne coupée. Trente clochers et villages étincellent à nos yeux. Du sommet, on

peut distinguer, par beau temps, les gratte-ciel de Montréal.

La station touristique de la Montagne coupée offre toute une série de forfaits, avec séjour et repas à l'auberge. Par exemple, un forfait théâtre pour deux personnes, incluant une nuitée dans une chambre double, un petit déjeuner, un souper quatre services et une soirée-théâtre, coûte 158 \$ en semaine et 178 \$ en fin de semaine.

Numéro de téléphone (sans frais) : 1-800-363-8614.

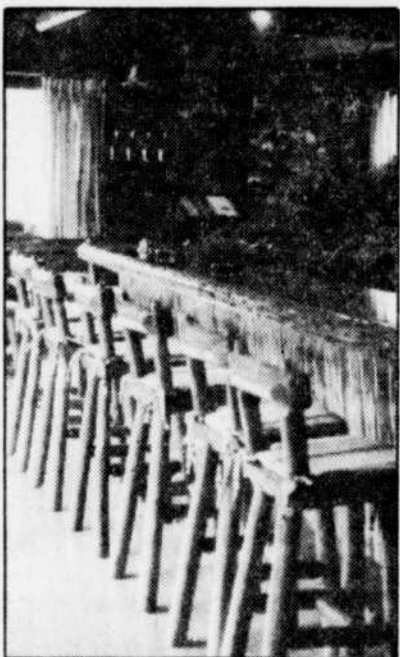
La station touristique de la Montagne coupée est située à moins de trois heures de route de Québec, par l'autoroute 40 direction Montréal. Il faut emprunter la sortie 144 puis la route 131 nord vers Saint-Jean-de-Matha. Mais il paraît qu'on gagne du temps en passant par Louiseville et Saint-Gabriel-de-Brandon.



L'auberge de la Montagne coupée, construite au coût de 4 millions \$, offre un point de vue saisissant sur les Laurentides.

Le moins fortuné peut aussi s'offrir Kan-à-Mouche

Avez-vous déjà rêvé de taquiner la truite ou le brochet dans l'un des 18 lacs qui possèdent la célèbre pourvoirie Kan-à-Mouche de Saint-Michel-des-Saints ? L'accès à ce lieu privilégié, jadis fréquenté par des politiciens réputés comme Maurice Duplessis, est maintenant facilité grandement, à la grande joie de plusieurs.



Le chalet principal de Kan-à-Mouche abrite un restaurant-rustique qui ne laisse pas indifférent.

Depuis cinq ans, c'est une corporation baptisée Le vent de la Savane qui administre les lieux.

Toutes sortes d'histoires, certaines aussi grosses que les poissons échappés par les pêcheurs, ont circulé et circulent encore au sujet de Kan-à-Mouche. « Il n'y a pas si longtemps, confirme Gilles Desjardins, copropriétaire actuel, le club n'accueillait que les célébrités, dirigeants d'entreprises et politiciens réputés d'ici et d'ailleurs. C'était, pour ainsi dire, un club très sélect, réservé aux gens fortunés et influents. N'y venait pas qui veut. »

André-A. Bellemare, notre réputé chroniqueur de chasse et de pêche au SOLEIL, n'y a jamais mis les pieds lui qui, pourtant, a circulé aux quatre coins du Québec à l'invitation des plus célèbres pourvoiries. « Dans l'esprit de bien des chasseurs et pêcheurs, précise notre collègue, Kan-à-

Mouche demeure encore un rêve inaccessible. »

Un petit air aristocratique entourait et entoure encore Kan-à-Mouche, devenu Le vent de la Savane. Gilles Desjardins administre les lieux de concert avec Leonora Ferretti, petite comtesse belge, fille de Serretto Ferretti, un aristocrate qui fut longtemps le maître des lieux.

Le club, fondé il y a 45 ans, compte une douzaine de chalets pouvant loger 46 personnes. Tous ces chalets sont chauffés et équipés chacun d'une salle de bains avec douche et eau courante chaude et froide.

Le service hôtelier dispose aussi d'un restaurant offrant la cuisine française et québécoise. Un bar-terrasse est ouvert la journée durant.

Lors de notre séjour, trop rapide hélas, nous n'avons pu résister à l'envie de pêcher un peu, après un copieux repas pris à la salle à manger rustique. Il n'y a pas eu

déception. Le poisson était affamé.

Cette pourvoirie réputée propose diverses formules de séjour sans obligation d'y pêcher ou d'y chasser. Qui eut cru qu'un jour, Kan-à-Mouche adopterait la formule auberge ? Une nuitée et un déjeuner coûtent 35 \$ par personne, une nuitée, un déjeuner et un souper : 55 \$. Le droit de pêche coûte 30 \$ par jour par personne.

On peut aussi louer un chalet tout équipé moyennant débours quotidien de 55 \$ par personne. Le tarif inclut le droit de pêche, l'embarcation et le gilet de sauvetage.

Plus de renseignements peuvent être obtenus en composant le numéro de téléphone suivant : (514) 833-6662.

VOS ANNONCES
CLASSÉES DU SOLEIL
DE L'ARGENT

SONNANT
647-3311

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

TOURBEC
LE MONDE

Prix été 91, à partir de:	taxes
PARIS	369\$ + 42
LOS ANGELES	349\$ + 75
VANCOUVER	399\$ + 62
BERLIN	749\$ + 40
COPENHAGUE	859\$ + 40
GENÈVE	779\$ + 40
DAKAR	1559\$ + 40

FRANCE

VELO
DÉCOUVREZ LA FRANCE À VÉLO
Plusieurs circuits de 8 jours/7 nuits
Hôtels, vélo, itinéraire, demi-pension
À partir de **80\$***
par personne, par jour
*occ. double

VENDANGES
Logement et repas chez le viticulteur pour la durée des vendanges.
Billet d'avion sur Paris ouvert un an.
596\$
Départ de Montréal
Nombre de places limité
Taxes: 42\$, inscription: 60\$

NEW YORK

FÊTE DU CANADA
Départ de Montréal
Autobus + hôtel + tour de ville
Départ le 28 juin: 3 jours/
2 nuits
Prix par personne, à partir de:
179\$ double 139\$ quad.

1178, av. Cartier 418-522-2791

Agence de Voyages
Sears
ÉPARGNEZ
600\$*
SUR UNE CROISIÈRE FUN SHIP

Épargnez 600\$ par cabine sur des croisières «Fun Ship» de 7 jours dans les Antilles – du 24 août au 26 octobre 1991.

Voguez à bord des «Superliners HOLIDAY ou CELEBRATION» de Miami et expérimentez tout le champ d'émotions que vous offrent les «Fun Ships... laissez-vous transporter par les divertissements éblouissants, la vie nocturne, les spectacles de variété style revues «Las Vegas», le casino, l'exquise nourriture et le service exceptionnel. Vous pouvez tout faire... ou rien du tout. Le choix est le vôtre!

Et... vous visiterez d'exotiques ports d'escale tels que St. Thomas, St. Marteen, Ocho Rios et

Cozumel. Les «Superliners» partent de Miami les samedis.

Faites de vos rêves une réalité et voyagez la tête tranquille. Choisissez la croisière qui vous convient et ne payez qu'un seul prix. Vous verrez par vous-même pourquoi «Carnival» est la ligne de croisière la plus populaire au monde!

CLUB SEARS
c'est tout à votre avantage
Si vous voulez plus de détails sur notre Club Sears, demandez notre brochure.

TÉLÉPHONEZ

Fleur de Lys 529-8451

Place Laurier 658-3211

Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont soumis aux modalités et conditions contenues dans la brochure du touriste. Les prix ne comprennent pas toutes taxes applicables, T.P.S., surcharges, tous frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.
© Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.

VOICI UNE SUPER OFFRE DE CROISIÈRE

CROISIÈRE DE 7 JOURS
à partir de **896\$** US (cat. 2)
par personne*
INCLUANT VOL ALLER-RETOUR DE MONTRÉAL



* Prix par personne en dollars américains, occupation double. Le prix publié est applicable à la catégorie de cabine 2. Les prix varient entre 896\$ (cat. 2/saison juste valeur) jusqu'à 1506\$ US (cat. 9/haute saison) – selon la catégorie de cabine sélectionnée. Cette offre est limitée et sujette à disponibilité au moment de la réservation. Ne peut être combinée avec aucune autre offre promotionnelle ou rabais. Veuillez vous référer à la brochure 1991/92 de «Carnival Cruises» pour les détails complets et conditions de réservation. Enregistré au Liberia et les Bahamas.

Les
«Fun Ships»

Carnival

LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE

SEARS
vous en avez
pour votre argent
...et plus

Nouvel-Air Matawinie à Saint-Michel-des-Saints

Un centre de vacances familiales hors de l'ordinaire

Bien des chasseurs et pêcheurs sont familiers avec la région de Saint-Michel-des-Saints, territoire poissonneux et giboyeux s'il en est un. Les habitués des camps en bois rond et de la tente seraient étonnés d'y découvrir un centre de vacances familiales hors de l'ordinaire : le Centre Nouvel-Air Matawinie. Il loge même un spa santé avec massages et bains thérapeutiques.

par JACQUES DRAPEAU
LE SOLEIL

Imaginez un peu : un trager (étirement du cou) pour monsieur, un massage suédois pour madame, puis la détente dans la serre donnant sur le lac à la truite avant le bain aux algues et aux huiles essentielles et la douche bienfaisante. Belle perspective après une journée passée sur un voilier ou sur un court de tennis. Divin !

Ils sont 49 actionnaires, tous de la région de Saint-Michel-des-Saints, à avoir investi temps et argent dans la transformation de cette ancienne colonie de vacances en un centre familial de prestige ceinturé de lacs et de forêts.

C'est au petit matin, en pagayant en canot rabaska, que l'on apprécie encore davantage la beauté des lieux. Quelques minutes suffisent pour atteindre des huttes de castors, de construction récente. « Nous trouvons ici 16 es-

pèces différentes d'animaux à fourrure, décrit avec enthousiasme Denis Beaudry, un trappeur professionnel qui nous sert de guide sur le lac à la truite. Il n'y a donc pas que du castor ici. Nous piégeons notamment le vison, la loutre, la martre et même l'ours. »

Formule tout compris

Le Centre Nouvel-Air Matawinie, ouvert toute l'année, offre deux formules d'hébergement : en auberge (il y en a deux qui abritent 46 chambres) ou en chalet individuel, 15 en tout, avec chacun deux chambres à coucher, mezzanine, salon, cuisinette et salle de bain. La salle à manger du centre propose des plats variés allant, par exemple, de l'omelette norvégienne à la truite meunière en passant par les cuisses de grenouilles et les légumes assortis.

Des forfaits tout compris, style Club Med, sont proposés. Seules les consommations et quelques activités optionnelles hors du site peuvent s'ajouter aux frais de séjour.

« Et sûr qu'on ne s'embête pas à Matawinie », assure le directeur général, Mario Gouin. Plancher à voile, pédalo, voilier, canot, tir à l'arc, randonnée pédestre sans oublier deux courts de tennis en surface synthétique, la pêche et plus encore. Le centre possède aussi un superbe bâtiment pour la récréation. On y trouve de douille coins lecture sous les combles.

C'est d'ailleurs dans ce bâtiment qu'est localisé le spa santé, le seul de toute la région de Lanaudière. On y trouve une piscine, saunas, salles de massages, bains thérapeutiques et salles d'exercices. Des massothérapeutes professionnels sont disponibles sur place.

Le centre Nouvel-Air Matawinie propose toutes sortes de forfaits à une clientèle jeune et moins jeunes. Un adulte qui, par exemple, choisit d'habiter une villa, débourse 73 \$ par jour. Le tarif comprend l'hébergement, les trois repas, les équipements et l'animation.

Du haut des airs

Les administrateurs de Matawinie ne sont pas à court d'idées.

Avec la complicité de Guy Prudhomme, le président de la flotte d'hydravions Cargair, on tente ac-



Des installations quasi luxueuses.

tuellement de greffer au programme des activités facultatives des parties de pêche d'une journée au barrage Gouin, réputé pour ses gros brochets. L'activité regrouperait l'aller-retour, le lunch du midi et l'équipement nécessaire sur les lieux de pêche. Il en coûterait en-

viron 225 \$ par personne pour se farcir pareille aventure.

On songe aussi à organiser des tours d'hydravion d'une durée de 15 minutes à 20 \$ environ par personne. De là-haut, la nature se fait plus attachante encore.

Le Centre Nouvel-Air Matawinie

est situé à proximité de Saint-Michel-des-Saints, au nord de la région de Lanaudière. De Québec, il faut compter environ trois heures pour s'y rendre. Plus d'informations peuvent être obtenues en composant le numéro de téléphone suivant : (514) 833-6371.

Chaudière-Appalaches

RIVE-SUD DE QUÉBEC - CÔTE-DU-SUD - BEAUCE-APPALACHES

... beaucoup

Passionnement!

SAINT-JEAN-PORT-JOLI - MONTMAGNY

La Roche à Veillon

Théâtre d'été
LES PRODUCTIONS LA RÉGENCE INC.
Présentent FAUX DÉPART
Du 22 juin au 24 août 1991, à 20h30
Relâche le dimanche et le lundi

Restaurant LA BOUSTIFAILLE
Du 18 mai au 23 septembre 1991
Repas complet à partir de 7,50\$ également à la carte

FORFAIT REPAS-THÉÂTRE
du mardi au vendredi : 28\$
547, de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli
418.598.3061

AUBERGE PHILIPPE-AUBERT

VACANCES-SANTÉ
à «L'Escale du Mieux-Être»
Algothérapie : cure de repos
Forfait-santé :
2 jours, 2 nuits, 3 soins / jour, 3 repas / jour
315\$ en occ. double
Surplus de 20\$ du 21 juin au 20 août 91

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DE LA GROSSE ÎLE
Croisière amusante, histoire troublante...
Horaire : du 22 juin au 2 sept. 91

tous les jours (a.m. / p.m.)
Adultes : 34\$
6-12 ans : 17\$
Enfants : gratuit

le merc. et le sam.
Adultes : 40,50\$
6-12 ans : 20,25\$
Enfants : gratuit

Office du Tourisme de la Côte-du-Sud
C.P. 71, Montmagny G5V 3S3
Réservation : 418.248.9196

AUBERGE DU FAUBOURG
Saint-Jean-Port-Joli
418.598.3301 / 1.800.463.7045

Vue magnifique sur le fleuve - Cuisine renommée - Piscine - Boutique - 100 unités - Le théâtre du Faubourg présente la comédie «Tel père... Telle mère»
Forfait incluant chambre-souper-déjeuner 62\$ par pers. occ. double

RESTAURANT - TERRASSE LA COUREUSE DES GRÈVES
Chaleur et simplicité

Ouvert à l'année

Menu du jour et table d'hôte de 7.95\$ à 17.95\$

300, route de l'Église Saint-Jean-Port-Joli
418.598.9111 / 9129

À la folie

CONCOURS « LES PASSIONS DE L'ÉTÉ »

Des prix à gagner
Des séjours mémorables
Des excursions à la Grosse-Île
Une valeur totale de 10 000\$

chaudière
appalaches
LE PAYS DES CONTRASTES

POUR PARTICIPER : Du 1er au 28 juin, s'inscrivent les chroniques touristiques avec Cynthia Careau à CITEF, 107,5 et répondent correctement à la question apparaissant sur le coupon-réponse du journal LE SOLEIL du lundi, mardi, vendredi et samedi. Règlements disponibles à CITEF 107,5. Faites parvenir le coupon-réponse au concours :

« LES PASSIONS DE L'ÉTÉ »

CITEF - MF, 580, Grande-Allée Est, Bureau 250, Québec G1R 2K2

Concours «Les passions de l'été»

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

Quelle est l'animatrice des chroniques touristiques à CITEF?

Réponse : _____

- Des séjours de noblesse, d'une nuit, au Manoir des Érables de Montmagny incluant le coucher dans une suite, le dîner et le petit déjeuner pour 2 personnes.
- Des séjours de tout repos, de 2 jours, au Manoir de Tilly de Saint-Antoine-de-Tilly incluant le coucher, le petit déjeuner et le souper pour 2 personnes.
- Des séjours de rêve pour 2 personnes à l'Auberge du Faubourg de Saint-Jean-Port-Joli incluant la chambre pour 2 soirs, ainsi que les soupers et déjeuners.
- Des séjours relaxants pour 2 personnes à l'Auberge Motel Philippe Aubert de Saint-Jean-Port-Joli incluant l'hébergement pour 1 nuit, les 3 repas et 4 soins détente-santé par personne.
- Des séjours romantiques de 2 nuits dans une suite exécutive pour 2 personnes au Georgesville de Saint-Georges de Beauce incluant les déjeuners buffet-santé, les soupers table d'hôte et l'accès à l'Aquatik Club du Relaxarium.
- Des croisières d'une journée à la Grosse-Île incluant le souper à Montmagny. Une gracieuseté des Croisières Grosse-Île inc., de la Corporation pour la mise en valeur de Grosse-Île, de l'Office du Tourisme de la Côte-du-Sud et de l'Auberge Maison Rousseau.

Une invitation de :



Association touristique
Chaudière-Appalaches

LE SOLEIL
IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE

7 TÉLÉ 4

CITEF

Gouvernement du Québec
Ministère du Tourisme

L'été réserve un feu roulant de festivals et de fêtes dans l'Est

Le long congé de la Fête nationale du Québec marquera, de nouveau, cette année le début d'un feu roulant d'activités célébrant l'arrivée de l'été et le début de la période des vacances. Les touristes qui viendront à Québec au cours des prochaines semaines seront en mesure de le constater. Il en va de même pour l'ensemble du territoire desservi par le LE SOLEIL, plus spécialement l'Est québécois.

par JEAN-CLAUDE RIVARD
LE SOLEIL

La Société des fêtes et festivals a répertorié plus de 240 événements du genre. Le Festival folklorique des enfants du monde qui doit s'ouvrir, en fin de semaine, à Beaufort, est du nombre.

La place Royale sera par ailleurs en effervescence, dans le cadre de ses activités estivales d'animation pendant que Québec se

préparera à la tenue de son Festival international d'été (4 au 14 juillet) qui se poursuivra, en quelque sorte avec la tenue de la semaine « Québec au rythme du monde » (mi-juillet) et de L'Estival Juniat (23-28 juillet).

Cette fin de semaine, plusieurs municipalités, dont Val-Bélair, souligneront de façon spéciale la Fête nationale des Québécois. La municipalité de Saint-Augustin célébrera pour sa part son tricentenaire (18 au 30 juin) et à Sainte-

Foy le Cirque du Soleil fera accourir les foules (20 juin au 7 juillet) pendant que dans les restaurants, cafés et restaurants du Vieux-Québec, les Nuits bleues seront en quelque sorte le rendez-vous traditionnel de tous les amateurs de jazz. Les sportifs ne voudront probablement pas manquer la coupe du monde de vélo de montagne, au Mont-Sainte-Anne (22-24 juin). On s'attend par ailleurs à ce que les amateurs de voitures soient nombreux, sur les plaines d'Abraham (22-23 juin) pour un concours inédit d'élégance consacré aux voitures antiques. Les amis de la musique auront de nouveau leur « concert sous les étoiles » à la Citadelle (26 juin) et ceux qui ont raté le concert du 20 juin, dans le cadre du festival de musique de chambre de Sainte-Pétronille, île d'Orléans, auront le loisir de se reprendre les 1er et 18 juillet, 1er, 11 et 29 août.

Ceux qui s'intéressent aux sciences humaines seront bien servis au Musée de la civilisation où des expositions permanentes présentent « Mémoires », « Objets de civilisation », « La barque » et « Messages » ainsi que « Éphémères », « L'oeil amérindien : regards sur l'animal », « Jeux » et « La Bible : entre mots et images ». Le Musée du Séminaire consacre son exposition permanente aux « peintures du Nord », c'est-à-dire ceux des Flandres et de Hollande. A la Villa Bagatelle, l'exposition est par ailleurs consacrée aux « Jardins et villas du XIXe siècle ».

En région

En région, plus spécialement en Gaspésie, l'événement majeur est sans doute le Festival de la crevette de Matane qui se tient du 21

au 30 juin. La spectaculaire Fête de vol libre de Mont-Saint-Pierre viendra ultérieurement (26 juillet-4 août) suivie de la compétition nautique Festivoile, de Carleton (2-4 et 9-11 août). Dans l'Est, la Fête nationale est notamment célébrée à Saint-Alexandre de Kamouraska et à Maria (24 juin). La Fête du théâtre de plein air fait relâche, cette année, à Sainte-Luce-sur-Mer. Le Festival régional limousin de Lac-des-Aigles se tiendra pour sa part du 28 au 30 juin alors que la Foire régionale de l'agneau de l'Est aura lieu, à Sainte-Angèle-de-Mérici (Rimouski), du 19 au 21 juillet.

Dans Charlevoix, il y aura à Clermont, cette fin de semaine, (20 au 24 juin) un important Festival du papier. Le Festival Molière de Charlevoix se poursuit à La Malbaie jusqu'au 1er septembre et les activités du Festival international du Domaine Forget, commencent ces jours-ci, à Saint-Irène, pour se poursuivre jusqu'au 18 août.

Carte touristique

Le MLCP (Loisir, Chasse et Pêche), Tourisme Québec, la chaîne d'hôtels Hôte, le Club automobile, la Société de l'assurance automobile de Québec (SAAQ) et la Société des fêtes et festivals ont conjointement publié une carte routière donnant le calendrier des quelque 240 festivals et fêtes ainsi que leurs caractéristiques.



En Gaspésie, la compétition nautique Festivoile, de Carleton, aura lieu du 2 au 4 et du 9 au 11 août.

La carte se vend 1,50 \$ dans la plupart des kiosques à journaux ainsi que dans les bureaux d'information du CAA.

Pour une quatrième année, une quarantaine de ces fêtes et festivals se sont, par ailleurs, associés à la SAAQ pour mener, de con-

cert, une campagne de sobriété au volant et on y a mis sur pied des opérations du genre « Festi-prudence », « Piff-rouge » et « Chapeau rond » offrant aux automobilistes emmêlés des services de reconduite à domicile et de transport par autobus.

Calendrier d'activités

Événements répertoriés par la Société des fêtes et festivals du Québec pour les régions desservies par LE SOLEIL.

En juin :

- 20 au 24 : Festival du papier, Clermont
- 20-24 : Festival de la Grande Cochennerie, East Broughton
- 20-24 : Supermoustifète, Pointe-à-la-Croix
- 21-24 : Festival de la Boule, Estcourt (Pohémagook)
- 21-24 : Festival international du Domaine Forget, Saint-Irène
- 21-30 : Festival de la crevette, Matane
- 21-30 : Zoom champêtre, Saint-Cyprien (Rimouski)
- 22-24 : Festival folklorique des enfants du monde, Beaufort
- 22-24 : Festival Molière Charlevoix, La Malbaie
- 26-30 : Festival gaspésien de la forêt, New-Richmond
- 27-30 : La Grande Vigne, Saint-Jean-de-Dieu (Rimouski)
- 28-30 : Festival du Limousin, Lac-des-Aigles (Rimouski)
- 28-30 : Festival du goémon des Monts, Sainte-Anne-des-Monts
- 28-30 : Les Fêtes de l'Amante, Thetford Mines
- 28-30 : Festival des lacs et des rivières, Saint-Thécle
- 29-30 : Festival des pêches, Rivière-au-Renard (Gaspé)
- 29-30 : Festival de la Parente, Petite-Vallee (Gaspé)
- 30-7 juillet : Festival de la Gargouille, Saint-Narcisse (Rimouski)
- 20-24 : Festival des arts de la scène, Victoriaville

En juillet :

- 3 au 7 : 880 champêtre et expo agricole, Saint-Anselme
- 4-14 : Festival de la Boule, Estcourt (Pohémagook)
- 4-14 : Festival international d'été de Québec
- 4-14 : Tournoi de pêche, Saint-Simon
- 5-7 : Festival du pêcheur, Port-Carter
- 5-14 : Festival de la galette, Petit-Cap, Gaspé
- 6-14 : Festirame, Alma
- 11-14 : Festival du pêcheur, Étang-du-Nord, (Îles-de-la-Madeleine)
- 12-14 : Festival des Îles, Trois-Pistoles
- 12-21 : Festival des Foins, Val-Brillant
- 12-21 : Festival provincial du saumon, Sacre-Coeur
- 12-21 : Les dix jours western de Dolbeau
- 12-21 : Festivités western, Saint-Victor
- 14 : Journée trippante, Dsraïel
- 17-21 : Défis en fête, Baie-Comeau
- 17-21 : Festival Jacques-Cartier, Baie-Comeau
- 18-21 : Beach Party, Cap-d'Espoir, Gaspé
- 18-21 : Festival Aqua-Mont, Saint-Mathieu (Rimouski)
- 18-21 : Festival Pomik, Pohémagook
- 18-21 : Foire régionale de l'Agneau, Sainte-Angèle-de-Mérici (Rimouski)
- 19-21 : Festival du boeuf, Saint-Clement
- 19-21 : Festival de la truite, Saint-Philippe
- 20 : Journée hot dog, Notre-Dame-du-Lac
- 20-22 : Festival des fruits de mer, Havre-aux-Maisons (Îles-de-la-Madeleine)
- 20-28 : Traversée internationale du Lac-Saint-Jean
- 23-28 : L'Estival Juniat, Québec
- 26-4 août : Fête du vol libre, Mont-Saint-Pierre, Gaspésie
- 31-4 août : Festival du bleuets, Mistassini
- 31-4 août : Festival, Saint-Jean-Christophe
- 31-4 août : Festival de la galette de sarrasin, Saint-Lazare

En août :

- 1-4 : Festival Innu Nikamu de musique autochtone, Malinotam (Moisie)
- 1-3 : Festival de la baleine bleue, Grandes-Bergeronnes
- 1-4 : Festival du cuir, Loretteville
- 1-4 : Festival international du rendez-vous doux, New Glasgow, Gaspésie
- 2-11 : Festival du père Zim, Saint-Louis (L'Islet)
- 2-11 : Festivoile, Carleton
- 6-11 : Fiesta latine, Saint-Felicien
- 7-11 : Festival de la chanson, Tadoussac
- 7-11 : Fêtes populaires Desjardins, Lévis
- 8-11 : Festival de la patate, Saint-Ubalde (Portneuf)
- 16-18 : Festival des gourmards, Asbestos
- 17-18 : Festival des moissons, L'Anse-au-Loup
- 22-25 : Festival du bûcheux, Saint-Pamphile
- 22-25 : Festival de l'épi, Scott-Jonction
- 30-2 septembre : Carrefour mondial de l'accordéon, Montmagny
- 30-1er septembre : Festival de la fête du Travail, Saint-Joseph (Beauce)
- 31-1er septembre : Fêtes de la Saint-Hubert, Cap-Saint-Ignace
- 31-1er septembre : Festival du lin, Saint-Léonard
- 5-8 et 12-15 : Festival du cuivre, Murdochville

Note : ce tableau fait abstraction des célébrations des Fêtes du Québec (24 juin) et du Canada (1er juillet) ainsi que des expositions agricoles locales, régionales et provinciales.

SeaWatch

CONDOMINIUMS EN BORDURE DE L'OCEAN

- Piscine intérieure chauffée
- Terrasses privées
- Salle de lavage dans l'appartement
- App. 1 chambre - 4 personnes 600 \$ US
- App. 2 chambres - 6 personnes 800 \$ US
- Prix spécial selon disponibilité

OLD ORCHARD: (207) 934-4837

FORFAITS SANTÉ

Choisissez le centre de santé le meilleur marché pour une grande qualité de soins de détente.

Séjours de détente:
2 jours, 2 nuits, 6 repas, 4 soins, 270\$/pers., occ. double.

Beautéthérapie:
3 jours, 3 nuits, 9 repas, 6 soins, 385\$/pers., occ. double.

Cure:
6 jours disponibles, 2 ou 3 soins par jour. Profitez du programme SPA BUDGET

Forfait golf:
2 jours de golf, 2 déjeuners/2 soupers, 128\$/pers., occ. double.

Informez-vous au
(418) 598-3311

L'AUVERGNE PHILIPPE-AUBERT INC.
ST-JEAN-PORT-JOLI

Club Aventure

voyages

L'EUROPE DE L'EST À VOTRE PORTÉE!

TCHÉCOSLOVAQUIE, HONGRIE, AUTRICHE

DÉPART DE GROUPE

1399\$ par personne. Taxes et frais de occ. double, service 25\$

Taxe d'aéroport 40\$

COMPRENANT: 27 repas, avion, transferts, visites, hôtels

EUROPE	
PARIS 449\$	LONDRES 399\$
NANTES 449\$	TOULOUSE 529\$
LYON 479\$	GENÈVE/ZÜRICH 735\$
NICE 529\$	ATHÈNES 1025\$
MULHOUSE 449\$	FRANCFORT MUNICH 690\$

ASIE	AFRIQUE
BANGKOK 1399\$	TUNIS 970\$
HONG-KONG 1145\$	CASABLANCA 815\$
SINGAPOUR 1399\$	ISTANBUL 926\$
* Taxe d'aéroport: 40\$ en sus	DAKAR 1429\$
	ABIDJAN 1639\$

VANCOUVER 429\$ + 72,83 taxes

LOS ANGELES 349\$ + 75 taxes

RESERVATION ET INFORMATION:
935, chemin Sainte-Foy, Québec

PERMIS DU QUÉBEC 687-9043

VOYAGE AU SALON DU LIVRE DE BORDEAUX

du 28 septembre au 8 octobre 1991

CE GROUPE EST ACCOMPAGNÉ PAR MME CLAIRE BONENFANT, PRÉSIDENTE DU SALON DU LIVRE DE QUÉBEC

GENÈVE, LYON, AVIGNON, ARLES, NIMES, CARCASSONNE, BORDEAUX, SARLAT, SAINTES, COGNAC, PARIS. Trois jours de rencontre avec des femmes de lettres, des écrivains célèbres présents au SALON DU LIVRE DE BORDEAUX. Rencontre avec le comité de jumelage BORDEAUX/QUÉBEC. Hôtels 3e en centre-ville partout. Petits déjeuners, buffet. Souper de bienvenue et dîner gastronomique. PRIX PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE: **1889\$**. TAXES ET POURBOIRES INCLUS.

Pour renseignements: **SALON DU LIVRE 692-5420**
VOYAGES LAMBERT INC. 681-1703

L'automne est TRISTE à QUÉBEC...

CUBA

vous offre

le SOLEIL et la PLAGE!

VOYAGES SILLERY vous invite sur son groupe à GUARDALAVACA pour une ou deux semaines de plaisirs.

DÉPART DE QUÉBEC LE 20 OCTOBRE

	1 sem.	2 sem.
CLUB GUARDALAVACA	399\$	499\$
HÔTEL ATLANTICO	449\$	599\$
Taxes, frais de services	190\$	220\$

LES PRIX INCLUENT: le billet d'avion depuis Québec, les transferts pour l'hôtel, tous les petits déjeuners et dîners le soir, programme d'activités pour adultes et enfants.

PRIME: Pour les personnes qui s'inscrivent avant le 1er août, un succulent "gueuleton" gratuit vous sera offert au RESTAURANT LA CREMAILLÈRE.

NICOLE AUDET

MIRABELLE

le #1

ROLAND WALTER

VOYAGES SILLERY INC.

1463, av. Maguire
Sillery (Québec)

687-4172

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

JUIN EST LE PLUS BEAU MOIS EN FLORIDE

1950\$ JUSQU'AU 30 JUIN

par pers. par jour, occ. double
10 des 198 chambres

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement 1-800-327-5278

Manoir Charlevoix

* Membre et recommandé par A.T.R. Charlevoix

La Malbaie - (418) 665-4413

FORFAIT BALEINES

(commençant au début de juin)

comprend:

2 soupers, 2 déjeuners, service et la croisière aux baleines* (*Transport de l'hôtel au bateau non compris)

a partir de **169\$** par pers. en occ. double

VOYAGES STAN BUY LE CLUB

Permis du Québec

DE QUÉBEC

GUARDALAVACA

CUBA Dép.: 30 juin - 7 juillet

Club Guardalavaca, 2 repas/jour

	1 sem.	2 sem.
	349 + 190 tx	399 + 220 tx

SOSUA

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Dép.: 30 juin - 7 juillet

Colina Sol Y Mar (2 repas par jour)

	1 sem.	2 sem.
	269 + 209 tx	379 + 358 tx

PUERTO PLATA

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Dép.: 30 juin - 7 juillet

Victoria Resort, 2 repas/jour

	1 sem.	2 sem.
	499 + 209 tx	599 + 358 tx

CARTAGÈNE

COLOMBIE Dép.: 29 juin Mirabel

Club Decameron, Formule tout inclus

	1 sem.	2 sem.
	529 + 210 tx	629 + 359 tx

225, boul. Charest Est
2e étage, Québec (Québec)

648-8888

Terminus Voyageur

Offrez-vous une évasion chez la

FAMILLE DUFOUR

FORFAIT ÉVASION

2 nuits / 3 jours, incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners.

HÔTEL	AUBERGE	HÔTEL
VALDES NEIGES	LA PIGNORONDE	CAP AUX PIERRES

Beaupré	Baie-Saint-Paul	Isle aux Coudres
(418) 827-5711	(418) 435-5505	(418) 438-2711
A partir de	A partir de	A partir de
149\$ p.p., occ. double	169\$ p.p., occ. double	169\$ p.p., occ. double
jusqu'au 20 décembre 1991	en semaine, jusqu'au 12 juillet 1991	en semaine, jusqu'au 12 juillet 1991

HÔTEL TADOUSSAC

Tadoussac: (418) 235-4821

2 nuits / 3 jours

INCLUANT: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, l'excursion d'une durée de 3 heures sur le Saint-Laurent à l'observation des baleines commentée par le naturaliste.

A partir de **189\$** par pers. en occ. double

en semaine, jusqu'au 12 juillet 1991

PLUSIEURS AUTRES FORFAITS DISPONIBLES DONT LE FORFAIT GADOU

Renseignements et réservations:

1 (800) 463-5250 ou 1 (800) 361-6162

FESTIVAL de Mozart

Du 6 au 22 septembre 1991

Le forfait "Festival de Mozart" comprend:

- Vol aller-retour avec KLM de Montréal
- Hébergement en occupation double en hôtel 4 étoiles
- Visites et frais d'entrée
- Tous les petits déjeuners
- Trois dîners (Budapest, Vienne, Salzbourg)
- Cinq billets de spectacle
- Croisière sur le Danube

Quelques-unes des visites:

Budapest, Vienne, Salzbourg, Prague

Croisière sur le Danube

Spectacles et concerts:

Les petits chanteurs de Vienne

L'Orchestre Mozart de Vienne

L'Opera Bastien-Bastienne

Un voyage inoubliable de 16 jours combinant visites touristiques et concerts célébrant l'illustre compositeur.

PRIX SPÉCIAL

Membre CAA (si réservé avant le 28 juin 1991)

3359\$

Prix courant: 3499\$

Ne comprend pas: taxes et frais de service de 190\$, assurances, frais personnelles et pourboires

VOYAGES CAA QUÉBEC

L'AGENCE DE VOYAGES LA PLUS COMPLÈTE AU QUÉBEC!

PLACE BELLE COUR	CARREFOUR	ÉDIFICE
SAINTE-FOY	CHARLESBOURG	CAA
Place Belle Cour	8500, boul. Henri-Bourassa	444, rue Bouvier
2600, boul. Laurier G1V 2L1	Charlesbourg (Québec) G1G 5X1	Québec (Québec) G1G 6N6
653-9200	Tél.: 622-2527	Tél.: 624-8222

Détenteur d'un permis du Québec

GAGNEZ DE VRAIES VACANCES



L' Auberge des Peupliers pour un séjour inoubliable où l'ambiance n'a d'égal que la qualité de la table. Tennis, golf miniature, bain tourbillon, sauna, salle de réunion.

Tarifs: à partir de 69.00\$/pers./jour en occupation double.

Forfait concert: de 85.00\$ à 110.00\$ par pers./jour en occupation double.

Forfait baleine: de 99.00\$ à 124.00\$ par pers./jour en occupation double.

Forfait Hautes-Gorges: de 87.00\$ à 112.00\$ par pers./jour en occupation double.

* 10% de réduction pour séjour pris avant le 15 juin.

Les tarifs incluent l'hébergement, le souper et le petit déjeuner. TPS en sus.

À gagner: forfait pour 2 personnes d'une valeur approximative de 500.00\$.

Auberge des Peupliers

381, Saint-Raphaël
Cap-à-l'Aigle G0T 1B0
Tél. (418) 665-4423



DANS CHARLEVOIX

Région hospitalière aux paysages uniques de mer et de montagnes, où nature et culture se côtoient dans un environnement de rêve.

Au programme cet été: des croisières en bateau-mouche sur la rivière Malbaie, dans le fjord du Saguenay ou sur le Saint-Laurent, à la découverte des baleines; des activités de plein air dans le parc des Grands-Jardins ou dans celui des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie; du théâtre à l'île-aux-Coudres ou à Pointe-au-Pic avec le Festival Molière, de la Musique et de la Danse à Saint-Irénée, des Sciences de la nature à Port-au-Saumon, ou de la peinture à Baie-Saint-Paul avec le Symposium de la Jeune Peinture au Canada.

De nombreux forfaits sont disponibles dans le réseau d'hébergement de la région: golf, équitation, théâtre, concert... Et, à l'honneur dans les auberges sympathiques de la région, confort, détente et gastronomie. Savourez la douceur de l'été dans une région incomparable; offrez-vous de vraies vacances dans Charlevoix!

POUR SAVOURER LA DOUCEUR DE L'ÉTÉ

en collaboration avec **LE SOLEIL**



181, avenue Richelieu
Pointe-au-Pic G0T 1M0
Sans frais: 1-800-463-2613
Tél. (418) 665-3703
Fax: (418) 665-3093

Manoir Richelieu

FORFAIT 2 JOURS: incluant 2 couchers, 2 petits déjeuners, 1 croisière ou 1 soirée-concert au Domaine Forget. Transport et TPS non inclus. Les prix sont par personne pour la durée du séjour.

	Occ. simple	Occ. double	Pers. add.
Croisière aux baleines			
Du 15 mai au 20 juin	368.00\$	248.00\$	84.00\$
et du 16 août au 14 oct.	396.00\$	262.00\$	84.00\$
Du 21 juin au 15 août			

	Occ. simple	Occ. double	Pers. add.
Croisière Hautes-Gorges de la riv. Malbaie			
Du 15 mai au 20 juin	356.00\$	236.00\$	78.00\$
et du 16 août au 14 oct.	384.00\$	250.00\$	78.00\$
Du 21 juin au 15 août			

	Occ. simple	Occ. double	Pers. add.
Croisière sur le Saguenay			
Du 15 mai au 20 juin	378.00\$	258.00\$	85.00\$
et du 16 août au 14 oct.	406.00\$	272.00\$	89.00\$
Du 21 juin au 15 août			

Forfait Théâtre d'été 2 jours, incluant 2 couchers, 2 soupers, 2 petits déjeuners, 1 soirée au théâtre. TPS non inclus. Les prix sont par personne pour la durée du séjour.

Du 21 juin au 15 août 382.00\$ 248.00\$ 77.00\$

Du 16 août au 2 septembre 354.00\$ 234.00\$ 77.00\$

À gagner: forfait pour 2 personnes d'une valeur approximative de 500.00\$.



LA PINSONNIÈRE

Une invitation à la romance

Vivez une expérience hors de l'ordinaire dans un relais de campagne, fleuron de la prestigieuse chaîne Relais & Châteaux. Vous y trouverez un grand restaurant, une carte des vins exceptionnelle, 28 jolies chambres, toutes différentes dont certaines avec foyer, baignoire à remous ou lit à baldaquin. Piscine, sauna, tennis, plage privée, golf, excursions, croisières et équitation à notre nouveau centre équestre sauront agrémenter vos loisirs. Nombreux forfaits à partir de 99.75\$ par pers. en occ. double. À gagner: forfait pour 2 personnes d'une valeur approx. de 500.00\$.

Silver Spoon Award 1991 Gourmet Diners Club of America

CAP-À-L'AIGLE, CHARLEVOIX (QUÉBEC) G0T 1B0 - TÉL. (418) 665-4431



Manoir Charlevoix

1030, Chemin du Golf
La Malbaie, Qué.
Tél. (418) 665-4413

* Membre et recommandé par A.T.R. Charlevoix

À gagner: forfait pour 2 personnes d'une valeur approximative de 500.00\$.

Forfait à partir de 75.00\$ p. pers./jour

Incluant: souper
coucher
déjeuner
pourboires
taxes (TPS)

OBSERVATION DE Baleines / Saguenay

CAVALIER DES MERS / CAVALIER ROYAL



BALEINE

Départ: Baie Ste-Catherine

Juin à la mi-octobre

10h00, 13h15, 16h30

+ 14h30 du 15 juillet au 3 sept.

Durée: 3 heures

Adultes: 30\$ Enfants: 15\$

Aussi départs de Tadoussac

SAGUENAY

DÉPART TOUS LES JOURS

Début juillet au début sept.

GRANDE CROISIÈRE

Départ: 10h15 Baie Ste-Catherine-Tadoussac

Retour: 14h30

Adultes: 40\$ (Repas inclus)

Enfants: 20\$

CROISIÈRE DÉCOUVERTE

Départ: 11h45 Anse-St-Jean

Retour: 12h45

Adulte: 18\$ Enfants: 10\$

Croisières Navimex inc.
CONTACTEZ-NOUS !
1-800-463-1292

FAMILLE DUFOUR HOTELS

Villégiature et Congrès

HÔTEL VAL DES NEIGES

Beaupré (Mont Sainte-Anne)
(418) 827-5711

AUBERGE LA PIGNORONDE

Baie-Saint-Paul
(418) 435-5505

HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES

Isle-aux-Coudres
(418) 438-2711

À gagner: forfait pour 2 personnes d'une valeur approximative de 500.00\$



FORFAIT «SAFARI VISUEL AUX BALEINES»

(jusqu'au 12 juillet 1991)

199.00\$ p.pers. occ. double, incluant 2 couchers, 2 soupers, 2 petits-déjeuners, 3 heures sur le Saint-Laurent.

HÔTEL TADOUSSAC

Tadoussac (418) 235-4421

Reservez tôt: 1-800-463-5250



Auberge des Falaises

18, chemin des Falaises
Pointe-au-Pic G0T 1M0
Tél. (418) 665-3731
Fax: (418) 665-6194

Nos forfaits de saison: Les prix indiqués sont par personne, occ. double, (sauf les appartements, occ. quadruple) comprennent soupers, déjeuners, T.V.P. et frais de service, T.P.S. en sus.

Forfait noces: 3 nuits, déjeuners et soupers, dont un gastronomique, fleurs et mousses, échange de repas avec un choix d'auberges. À partir de 335.00\$ à 420.00\$

Excursions aux baleines: 2 nuits, 2 jours, incluant une excursion de 3 heures sur le «Cavalier des Mers». À partir de 222.00\$ à 288.00\$

Hautes-Gorges de la rivière Malbaie: Visitez les plus hautes parois à l'est des Rocheuses à bord du bateau-mouche. 2 nuits, 2 jours, croisière d'une heure et demie. À partir de 210.00\$ à 275.00\$

Forfait thalassothérapie: Cure de vitalité de 5 jours au centre de Thalassothérapie Aqua-Rive. Menus gastronomiques allégés. 4 soins de Manoir et 2 soins esthétiques par jour. 1.004.00\$ et plus.

Forfait golf: 3 nuits, 3 jours, golf une journée au Manoir Richelieu avec voiturette et une journée au Golf Murray Bay. 335.00\$ à 449.00\$

Plan Américain Modifié: PAM (chambre, déjeuner, souper)

Occ. simple: 125\$ à 175\$ Occ. quadruple: 715 à 905

Occ. double: 83\$ à 125\$ Pers. additionnelle: 60\$

À gagner: forfait pour 2 personnes d'une valeur approximative de 500.00\$.

Le Québec, c'est les vacances.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DE CES MAGNIFIQUES FORFAITS-VACANCES !

Valeur approximative de 500 \$ chacun.

Nom :

Adresse :

Code postal :

Tél. :

(résidence) (travail)

Règlement complet du concours disponible au journal Le Soleil. Concours ouvert aux 18 ans et plus.

Remplissez votre bulletin de participation et faites-le parvenir, avant le 15 juillet 1991, à :

Concours GAGNEZ DES VRAIES VACANCES DANS CHARLEVOIX

C.P. 5040, succ. Place-d'Armes

Montréal (Québec) H2Y 3M1

LE SOLEIL

Pour commander vos vacances, appelez sans tarder au

1 800 363-7777

Demandez le poste 606.

Les principaux rassemblements de familles en 1991

Depuis la parution des articles sur la France de l'Ouest des Québécois, et plus particulièrement sur le retour au pays des ancêtres, LE SOLEIL est inondé d'appels sur les questions généalogiques. De nombreuses familles vont tenir des rassemblements à la mémoire de leurs ancêtres durant les prochaines semaines. En collaboration avec la Fédération des familles-souches québécoises, voici une liste des principaux rassemblements qui auront cours dans les prochains mois.

Association des **Albert** d'Amérique inc., Biddeford, les 21, 22 et 23 juin 1991, info: (418) 653-8124; Association des **Asselin** inc., Ste-Famille, I.O., les 3 et 4 août 1991, info: (418) 681-8331; Association des **Baillargon** inc., Biddeford, les 21, 22 et 23 juin 1991, info: (418) 626-9722; Association des familles **Beaudet** inc., à communiquer, info: (418) 681-4295; Association des descendants de **Lazarre Bouley** inc., à communiquer, info: (819) 824-4282; Association des **Beaulieu** d'Amérique inc., Drummondville, le 22 septembre 1991, info: (819) 562-2152; Association des familles **Bégin** inc., à communiquer, info: (418) 654-9294; Association des **Bernier** d'Amérique inc., Victoriaville-Arthabaska, le 3 août 1991, info: (418) 246-5383; Association des familles **Bérubé** inc., Gatineau, les 19 et 20 octobre 1991, info: (418) 527-1556; Association des familles **Bois-Boies** inc., Parc du Mont-Comi, Rimouski, le 24 août 1991, info: (418) 681-5776; Association des familles **Boisvert** inc., à communiquer, info: (819) 379-4293; Ralliement des familles **Bonneau**, à communiquer, info: (418) 659-3446 (rés.), 643-9679 (bur.); Association des familles **Boulerice**, à communiquer, info: (613) 673-5919; Les descendants de **Bourbeau** inc., à communiquer, info: (418) 681-8577; Association des **Bourgault** d'Amérique du Nord, à communiquer, info: (514) 562-7375; Les descendants de **Antoine Bourg** inc., St-Benoît-Labre, le 25 mai 1991, info: (819) 538-4247; Association des familles **Boutin** inc., St-Félicien, les 7 et 8 juillet 1991, info: (418) 253-6375; Association des familles **Brisson** inc., Chicoutimi, le 9 juin 1991, info: (418) 878-2031; Association des **Brochu** d'Amérique, île d'Orléans, le 23 juin 1991, info: (418) 651-0906; Associations des familles **Brouillard** inc., à communiquer, info: (514) 789-2862; Association des descendants de **Jacques Bussiére** inc., Lac-aux-Loups, Gatineau, le 15 juin 1991, info: (418) 873-2843; Association des familles **Caron**, Rivière-du-Loup, les 28 et 29 septembre 1991, info: (418) 681-0107; Association **Chalifour**, **Chalifoux**, **Chalufour** inc., St-Alban, le 27 juillet 1991, info: (514) 524-6792; Association des **Charon dit Cabana** inc., Montréal, le 16 août 1991, info: (819) 373-8961, rés., 376-0582, bur.; Association des **Chouinard** d'Amérique du Nord, île Notre-Dame, le 15 juin 1991, info: (514) 774-0961; Association des familles **Cliche** inc., St-Georges de Beauce, le 18 août 1991, info: (418) 647-3394; Association des **Cloutier** d'Amérique, Rouyn-Noranda, le 26 juillet 1991, info: (418) 661-2828, rés., 522-5671, bur.; Association es familles **Corriveau** d'Amérique, Montréal, le 23 juin 1991, info: (418) 654-3024, bur., 687-1565, rés.; Association des familles **Demers** inc., à communiquer, info: (418) 681-9432; Association des familles **Déry** inc., Tournée Filles de Caleb, le 7 juillet 1991, info: (418) 872-9254; Association des familles **Dessureault** d'Amérique inc., St-Stanislas de Champlain, le 11 août 1991, info: (819) 374-0562; Association des **Dion** d'Amérique inc., à communiquer, info: (418) 842-3823; Les **Dionne** d'Amérique inc., St-Jean-Port-Joli, les 7 et 8 septembre 1991, info: (418) 354-7700; Association des familles **Doré**, Ralliement, à communiquer, info: (418) 549-2250; Association des familles **Dubois** inc., Thetford-Mines, les 13 et 14 juillet 1991, info: (418) 833-8129; Les descendants de **René Duchesneau dit Sansregret** inc., à communiquer, info: (418) 651-4808; Association des familles **Duplain** inc., à communiquer, info: (418) 650-1564; Association des familles **Durand** inc., Montréal, le 21 septembre 1991, info: (418) 651-6278; Association des familles **Durocher** inc., Biddeford, les 21, 22 et 23 juin 1991, info: (514) 351-7679; Association des familles **Emery-Coderre** d'Amérique, info: (514) 277-6613; Les descendants de **Michel Feulon** et de **Louise Bercier** inc., à communiquer, info: (514) 626-2347; Association des familles **Gagné-Bellavance** d'Amérique, Petit Séminaire de Québec, le 2 septembre 1991, info: (418) 529-2815; Association des **Gagnon-Belzile**, Biddeford, les 21, 22 et 23 juin 1991, info: (418) 663-7986; Association des familles **Gautreau** inc., Mistassini, les 30 et 31 août 1991, info: (418) 856-1926; La fondation **Robert**

Giguère inc., Ham-Nord, le 10 août 1991, info: (514) 387-2541; Association des **Gourgues** et **Gourde** d'Amérique inc., à communiquer, info: (418) 658-9432; **Urbain Baudreau Gravelin Genealogical Association** inc., Biddeford, les 21, 22 et 23 juin 1991, info: (413) 283-8378; Association des familles **Hamel** inc., à communiquer, info: (418) 643-9858; Association des familles **Héroux** inc., St-Elie-de-Caxton, le 10 août 1991, Trois-Rivières, le 3 octobre 1991 (accueil de 100 Héroux de France), info: (418) 653-2137; Association des familles **Huard** inc., à communiquer, info: (819) 538-4800; Association des familles **Joncas** d'Amérique inc., Drummondville, les 22 et 23 juin 1991, info: (514) 661-4307; Association des familles **Kirouac**, Hollis, USA, les 6 et 7 juillet 1991, info: (418) 653-8517; Association des familles **Lacombe** inc., Lauzon, le 17 août 1991, info: (514) 270-4497; Association des familles **Lacoste** inc., à communiquer, info: (514) 678-7806; Les familles **Langelier** inc., Montréal, le 17 août 1991, info: (514) 453-7103; Les descendants de **Michel Rognon dit Laroche, dit Rochette** inc., Portneuf, le 10 août 1991, info: (418)-268-3905; Les **Laurier** d'Amérique inc., à communiquer, info: (514) 277-8880; Association des familles **Laverne** inc., St-Elie-de-Caxton, le 17 août 1991, info: (819) 535-2949; Association des familles **Leblond** inc., Trois-Pistoles, le 21 septembre 1991, info: (418) 872-5599; Association des familles **Leduc** inc., île Perrot, le 4 août 1991, info: (514) 737-5102; Les descendants de **Jacques Le Houx** inc., Thetford-Mines, le 17 août 1991, info: (514) 669-2959; Association des descendants des **Lemieux** d'Amérique inc., Alma, les 17 et 18 août 1991, info: (418) 839-9374; Association des familles **Lemire** d'Amérique inc., à communiquer, info: (819) 379-6561; Association des **Levasseur** d'Amérique inc., à communiquer, info: (613) 824-1996; Association des familles **Loignon** inc., à communiquer, info: (514) 492-1912; Association des familles **Marchand**, Pointe-du-Lac, le 24 août 1991, info: (514) 661-2395; Descendants de l'ancêtre **Mathurin Martinos** inc., Bécancour, le 29 septembre 1991, info: (819) 372-1651; Les familles **Mathieu** d'Amérique inc., à communiquer, info: (418) 883-2351; Association des **Mathon** d'Amérique inc., à communiquer, info: (418) ???; Le clan **McLean** de souche québécoise inc., à communiquer, info: (418) 548-9823; Association des **Mercier** de l'Amérique du Nord, Québec, les 17 et 18 août 1991, info: (418) 651-0471; Association des familles **Messier** inc., Farnham, à communiquer, info: (514) 688-2067; Association des familles **Michaud**, Rivière-du-Loup, les 10 et 11 août 1991, info: (418) 871-1125; Association des descendants de **Jean Mignaux de Chatillon**, Beaufort, les 3 et 4 juillet 1993, info: (514) 365-4600; Les descendants de **Pierre Miville** inc., Cap-à-l'Aigle, les 18 et 19 août 1991, info: (418) 828-2172; Association des familles **Morency** inc., St-Tite-des-Caps, le 10 août 1991, info: (418) 653-5305; La Grande Famille **Monast** inc., Ste-Angele-de-Monnoire, le 6 avril 1991, info: (514) 621-6540; Association des **Morin** d'Amérique inc., St-François de Montmagny, les 29 et 30 juin 1991, info: (514) 767-6519; Les descendants d'**Augustin Normandeau dit Deslauriers** inc., à communiquer, info: (418) 529-3064; Association des familles **O'Farrell** inc., St-Malachie, le 14 juillet 1991, info: (418) 654-1728; Association des familles **Ouellet-te**, Sherbrooke, le 1er septembre 1991, info: (418) 835-1254; Les descendants de **Jean Ouimet** inc., à communiquer, info: (514) 622-6201; Association des familles **Paquin** inc., St-Boniface au Manitoba, les 17 et 18 août 1991, info: (418)-849-4501; Association des familles **Parenteau** inc., Trois-Rivières, les 6 et 7 juillet 1991, info: (514) 279-6499; Association des familles **Pelletier** inc., Québec, les 6, 7 et 8 septembre 1991, info: (514) 725-6521; Association des familles **Pépin** inc., Fort de Lauzon, le 14 août 1991, info: (418) 683-3273; Les descendants de **Louis Pinard** inc., St-Wenceslas, le 6 avril 1991, info: (819) 2132; Les familles **Plourde** inc., à communiquer, info: (514) 4850; Association des familles **Poiras** inc., Trois-Rivières, les 5, 6 et 7 juillet 1991, info: (819) 378-4795; Association des familles **Poulin** inc., St-Côme de Beauce, le 22 juin 1991, info: (418) 871-5198; Association des **Prévost-Provost** d'Amérique inc., Laval, le 29 juin 1991, info: (418) 752-2046; Les descendants de **Jacques Ratté** inc., Brunch à l'automne à communiquer, info: (418) 833-0708; Association des familles **Rioux** inc., Thouljean, France, le 11 août 1991, info: (418) 724-4081; Association des familles **Robitaille** inc., à communiquer, info: (418) 525-5627; Association des **Rouleau** d'Amérique inc., Saint-Laurent, I.O., le 10 août 1991, info: (418) 829-3877; Association des familles **Saint-Amant** inc., St-Ubalde, les 26, 27 et 28 juillet 1991, info: (418) 628-8218 ou 268-5582; Association des familles **Saint-Pierre-Dessaint** inc., Ste-Famille,

I.O., le 6 juillet 1991, info: (418) 827-2802; Association des familles **Savard** inc., Lac-Beauport, le 17 août 1991, info: (418) 843-6308; Les **Séguin** d'Amérique ind., à communiquer, info: (819) 568-9089; Les descendants de **Julien Charles Sévigne dit Laffeur** inc., Weadon, le 4 août 1991, info: (514) 381-6803; Les familles **Tardif** d'Amérique, St-Augustin, à communiquer, info: (418) 878-4324; Association des familles **Théberge** inc., à communiquer, info: (418) 856-2439; Ralliement des familles **Therrien**, à communiquer, info: (819) 336-2807; Association des **Thibault** d'Amérique, à communiquer, info: (418) 871-0439; Les **Thifault** d'Amérique inc., St-Jean, le 10 août 1991, info: (819) 373-6521; Association des familles **Touzin** inc., à communiquer, info: (418) 622-5717; Association des **Tremblay** inc., Les Eboulements, les 21 et 22 septembre 1991, info: (418) 623-4220; Association des familles **Vandandaigue-Gadbois** inc., Rougemont, le 24 août 1991, info: (514) 745-7956; Association des familles **Veillet-te** d'Amérique, Coaticook, les 24 et 25 août 1991, info: (819) 375-0493; Association des familles **Veilleux** inc., Biddeford, les 21, 22 et 23 juin 1991, info: (418) 623-1922; Association des familles **Villeneuve** inc., à communiquer, info: (418) 525-9759.

Le Village Vacances Animé
(Mont Saint-Anne)

MEMBRE DE

viva

RESEAU DE VILLAGES
VACANCES ANIMÉES

Au pied du mont

condominium

12 *****

Animateurs sur place

Des activités pour toute la famille :

Sports *****

Vous aurez l'embarras du choix!

- * Centre récréatif équipé de saunas et de bains tourbillons comprenant :
 - 3 terrains de tennis
 - 4 terrains de badminton
 - 1 terrain de volley-ball
- * Sur le site, vous pourrez pratiquer plusieurs activités à l'extérieur :
 - volleyball
 - soccer
 - baseball
 - baignade (5 piscines)
 - initiation à la plongée sous-marine
- * A proximité, il y a équitation et golf (2 parcours de 18 trous)

Excursions *****

Vous passerez un séjour riche en découvertes de toutes sortes :

- * Randonnées en vélo de montagne
- * Promenades à dos de cheval
- * Croisières sur le Fleuve St-Laurent
- * Descentes (rafting) en eaux vives sur la rivière Jacques-Cartier
- * Glissades d'eau au Village des Sports
- * Ballades en gondole au Mont-St-Anne
- * Visites de la Côte-de-Beaupré, de l'île d'Orléans et de la ville de Québec
- * Et de nombreux attraits touristiques dans le voisinage

N.B. Certaines activités aux frais des clients

A partir de

295.00\$ /

5 nuits

Occ. double

RÉSERVEZ-DES MAINTENANT VOTRE CONDO

1-800-463-1870

Dans Le Maine, Les Meilleures Attractions S'Offrent À Vous Gratuitement!

Cet été, visitez l'État du Maine et assurez-vous de belles vacances à peu de frais.

Les beautés et les attractions du Maine s'offrent à vous gratuitement: villages de pêcheurs et ses côtes ensoleillées, ses superbes lacs et montagnes, ses splendides journées et rafraichissantes soirées.

L'accueil chaleureux que vous retrouvez dans nos auberges

et sur nos terrains de camping, nos fins restaurants et casse-croûte, nous vous l'offrons gratuitement, avec le sourire.

Les saveurs et couleurs locales n'ont pas de prix. Et que dire de nos magasins et boutiques d'antiquités, de nos foires populaires et des merveilles à y découvrir.

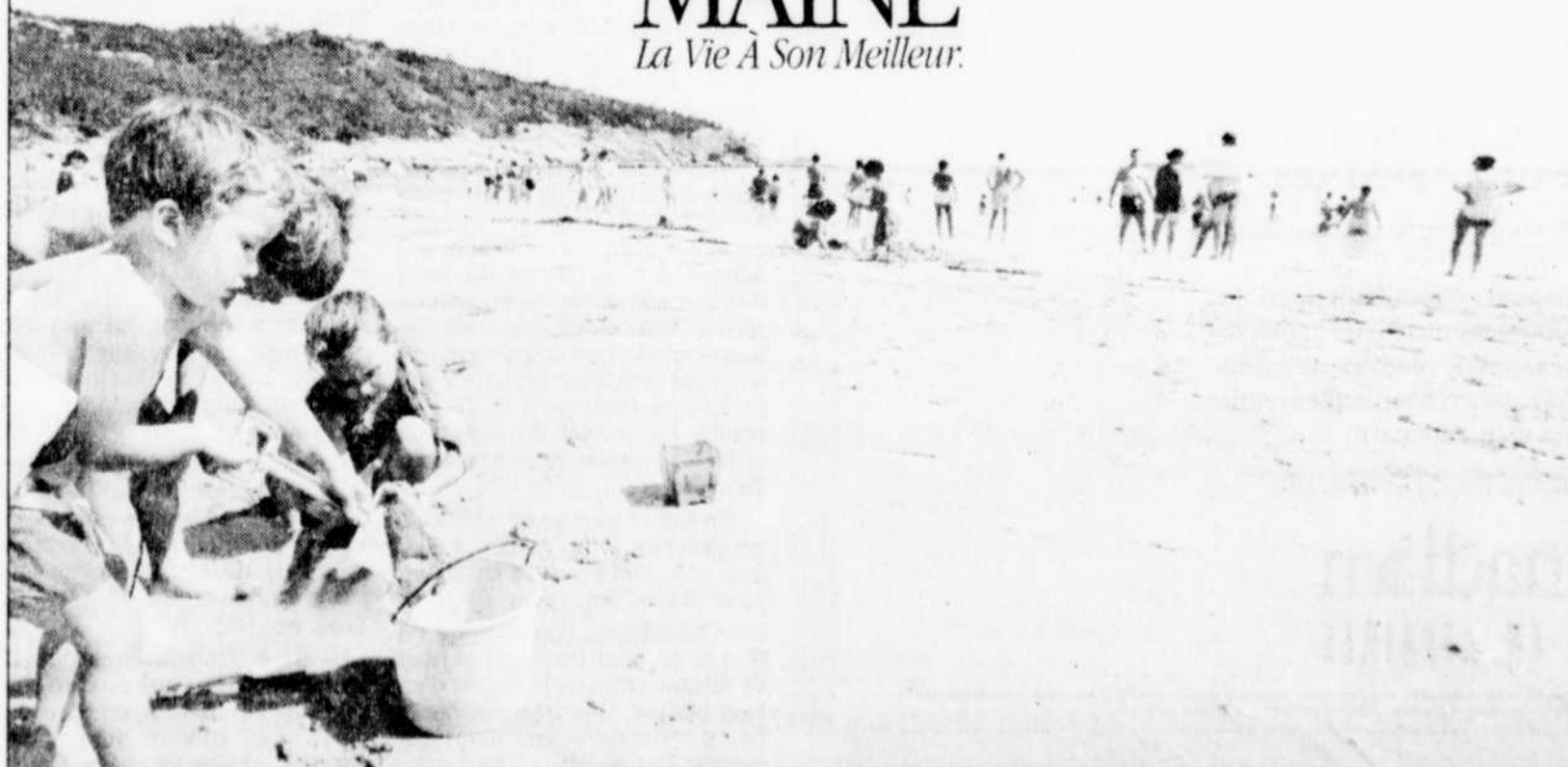
Nous avons tant de choses à vous présenter que nous avons écrit un livre intitulé

"Maine Invites You". Vous y retrouverez une foule d'informations qui vous aideront à passer un séjour des plus intéressants dans le Maine, cet été.

Pour obtenir votre copie gratuitement, vous pouvez écrire au: Maine Office of Tourism, 189 State Street, Augusta ME, USA 04333, ou téléphonez au:

1-207-289-6070

MAINE
La Vie À Son Meilleur.



LES GRANDES VACANCES

vacances
PERMIS DU QUÉBEC

CANCUN DU 23 JUIN AU 7 JUILLET	
CROWNE PLAZA 1 SEM. 2 SEM. 369 479	IMPERIAL LAS PERLAS 1 SEM. 2 SEM. 299 399 TUCAN-CUN 319 429 BRISAS 319 429 TROPICAL OASIS ***** 339 459 ASTON ***** 339 459 SOLARIS
FT-LAUDERDALE DÉP. DU 28 AU 30 JUIN	
MONTE CARLO 1 SEM. 2 SEM. 219 DAYS INN 299	LAUDERDALE BEACH HOTEL 1 SEM. 179
4 VOLS PAR SEMAINE À PARTIR DE VOL ABC 199 + TAXE 69	MIAMI/HALLANDALE CLUB ATLANTIC RIVIERA 1 SEM. À PARTIR DE 199
FT-LAUDERDALE 28 AU 30 JUIN	
OCEAN MANOR 279 399 HOLLYWOOD	ACAPULCO 29 JUIN AU 6 JUIL. HYATT ***** 1 SEM. REGENCY 399 VARADERO DU 23 JUIN AU 7 JUIL. DOS MARES 299 399 MARGARITA DÉP. 28 JUIN HOSTERIA 1 SEM. 2 SEM. EL MORRO 399 549 REPAS ET BOISSONS INCLUS ARRECIFE 379 479 PUERTO PLATA DU 23 JUIN AU 6 JUIL. EUROTEL 299 379
MIAMI SUNNY ISLE 28 AU 30 JUIN	
TANGIERS 219 299 SOSUA DU 23 JUIN AU 6 JUIL. SAND CASTLE 349 449 SOSUA BY THE SEA 349 439	
NOUVEAU! SOSUA FORMULE CLUB TOUT INCLUS DÉPARTS DU 23 JUIN AU 6 JUILLET CLUB ESCAPADE 1 SEM. 2 SEM. 399 519 3 REPAS PAR JOUR ET COLLATION, BIÈRES ET BOISSONS LOCALES À VOLONTÉ, CIGARETTES, TENNIS, ÉQUITATION ET TOUS LES SPORTS NAUTIQUES. TARIF EN OCCUPATION SIMPLE. AJOUTER 50\$ PAR SEMAINE.	
TAXE ET SERVICE: FLORIDE 1 SEM.: 179 2 SEM.: 219 (TX AÉROPORT ET TPS INCLUSES) AUTRES DESTINATIONS: 1 SEM.: 149 2 SEM.: 189 PLUS 40\$ TAXE AÉROPORT. PRIX VALIDES POUR CERTAINS DÉPARTS.	
PARIS À PARTIR DE 399 + TX 42	BRUXELLES + TX 50 379 VANCOUVER + TX ET TPS 54 299
À L'ACHAT DE BILLETS D'AYOÏON, OBTENEZ 50% DE CRÉDIT PAR COUPLE SUR EURAILPASS, FLEXIPASS, BRITFRANCEPASS, YOUTHPASS OU LOCATION - ACHAT/ACHAT DE VOITURE (MIN. 1 SEM.) OFFRE NON VALIDE SUR VOITURE POUR BRUXELLES ET VANCOUVER. PRIX VALIDES POUR CERTAINES DATES DE DÉPART.	
QUÉBEC 905 DUFFERIN 692-2003 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523	

Offrez-vous un tour du Québec en jouant au golf chaque jour



L'arrivée de l'été permet de rappeler aux golfeurs de chez nous que le Québec est parsemé d'excellents parcours, bien souvent construits dans des endroits à faire rêver.

Myrtle Beach, la Floride, le Portugal et la Jamaïque, voilà des noms qui font rêver les amateurs de golf du Québec presque à longueur d'année. Des noms qui évoquent des parcours magnifiques, parfois exotiques, et qui sont toujours synonymes d'une température extraordinaire. Heureusement que l'arrivée de l'été permet de rappeler aux golfeurs de chez nous que le Québec est parsemé d'excellents parcours, bien souvent construits dans des endroits à faire rêver.

par RÉAL LABBÉ
LE SOLEIL

Pas besoin de faire des dessins pour rappeler que le Québec regorge de sites historiques, d'endroits féériques, de places de villégiature. Alors pourquoi ne pas planifier un voyage de golf tout québécois et profiter en même temps d'une visite dans des coins que l'on n'a pas l'occasion de voir souvent. Nous avons pensé qu'une quinzaine de jours est tout indiqué pour ce périple.

Le premier neuf

Comme exercice pour la saison de vacances qui commence, nous allons prévoir 18 destinations, comme un parcours de golf, avec neuf destinations à l'est de Trois-Rivières et les neuf autres à l'ouest de la ville de Lavolette. Il faut bien préciser que les clubs choisis le sont en fonction de leur aspect pittoresque mais aussi parce que ce sont des terrains publics ou semi-privés et, enfin, pour que le voyage ne pose pas de problèmes de logistique. Il est aussi très important de noter qu'il est préférable d'avoir des réservations à chaque club de golf. Les tournois sont nombreux et les joueurs occasionnels profitent évidemment de cette période de vacances pour pratiquer un sport qu'ils n'ont pas la chance de faire en temps normal. Quoi de plus désagréable que les déceptions en vacances ?

Trou no 1 :

C'est dans la région de Québec que notre match commence. Un club pittoresque s'il en est un, le Mont-Tourbillon, à Lac-Beauport, offre un parcours de 18 trous en montagne et, dès le premier trou, on a une idée de ce que sera le reste du terrain. Les adeptes de la marche seront servis à souhait et ceux qui préfèrent un peu moins d'exercice ont toujours la possibilité de louer des voitures électriques. Ce parcours offre des points de vue très intéressants. On peut aussi choisir comme point de départ, le club le Saint-Laurent, à Saint-Laurent sur l'île d'Orléans. Un parcours qui est long et où le point de vue est tout simplement fantastique.

Trou no 2 :

On se dirige vers la Beauce, cette belle région qui regorge d'attractions touristiques vraiment intéressantes avec en prime l'accueil légendaire des Beaucerons. C'est à Saint-Georges que l'on s'arrête pour y jouer une ronde de 18 trous. Le golfeur doit faire preuve d'une certaine habileté dès le premier trou.

Trou no 3 :

On se retrouve sur le bord du fleuve, à Saint-Jean-Port-Joli, un endroit renommé pour ses artistes sculpteurs sur bois. En gagnant un peu les terres, on arrive au club Trois-Saumons, un parcours de 18 trous qui procure un bon défi à tous les golfeurs. Ne sursautez surtout pas si un train siffle lorsque vous vous apprêtez à effectuer un coup roulé. Ce n'est pas habituel malgré qu'il y a là un certain charme. Il n'y a que quelques trous qui longent la voie ferrée. Une bonne nuit de repos est de mise avant d'affronter la prochaine étape.

Trou no 4 :

On continue à longer le fleuve en traversant Rimouski, en direction de Matane. Un trajet parsemé d'attractions touristiques impressionnantes, ne serait-ce que la vue sur le Saint-Laurent. Il y a les Jardins de Métis qu'il faut absolument mettre à l'agenda. Puis c'est l'arrêt au club Boule Rock, sur la route 132 à Métis-sur-Mer, un parcours de 18 trous.

Trou no 5 :

Nous sommes rendus entre Percé et Gaspé, plus précisément à Saint-Georges-de-Matane où est situé l'hôtel Fort Prével et son magnifique parcours de neuf trous. Après avoir vu le fameux rocher Percé et fait le tour de l'île Bonaventure, rien de mieux qu'un bon petit match sur un terrain qui paraît plus facile qu'il ne l'est en réalité. En sortant du motel, on arrive au premier tertre de départ.

Trou no 6 :

On fait le tour de la péninsule gaspésienne et on revient à Matane d'où l'on prend le traversier pour Baie-Comeau et Chutes-aux-Outardes où l'on retrouve un terrain de neuf trous qui permet de relaxer entre deux étapes d'un long périple. On longe ensuite le fleuve et son panorama incroyable jusqu'à Tadoussac.

Trou no 7 :

C'est de là que l'on remonte au pays des Bleuets et l'on se rend à Alma, au club Birchdale, un beau parcours de neuf trous qu'il vaut la peine de faire deux fois avant de visiter une région qui offre de nombreux attraits touristiques.

Trou no 8 :

On revient dans Charlevoix en passant par Tadoussac et l'on s'arrête à Pointe-au-Pic, au Manoir Richelieu pour profiter de son exceptionnel parcours de golf. Il s'agit d'un 18 trous qui offre des scènes pittoresques à chaque départ. Et il faut se méfier des illusions d'optique créées par le fleuve. A cause de ça, certains verts sont difficiles à lire.

Trou no 9 :

Notre voyage se termine à Saint-Ferréol, aux deux parcours du Mont-Sainte-Anne. Le Beau-pré, un 18 trous, est le plus ancien des deux et offre un bon défi aux joueurs. Quant aux parcours Saint-Ferréol, un 18 trous aussi, il est plus étroit et demande beaucoup de précision aux golfeurs. Dans les deux cas, la vue sur le mont Sainte-Anne est imprenable.

Le deuxième neuf

Pour notre second plan, c'est à l'ouest de Trois-Rivières que nous nous dirigerons.

Trou no 10 :

Commençons par Asbestos, un parcours de 18 trous qui offre des défis intéressants.

Trou no 11 :

La deuxième étape de ce voyage nous amène au mont Orford où l'on y retrouve un magnifique terrain accroché à flanc de montagne. Un parcours à vous couper le souffle.

Trou no 12 :

Nous voici maintenant à Hemmingford, un coin mieux connu pour son célèbre Parc Safari qui vaut une visite mais on peut y faire d'une pierre deux coups en se rendant au club de golf qui offre deux parcours de 18 trous, de quoi satisfaire les plus difficiles golfeurs.

Trou no 13 :

Un arrêt dans l'agglomération montréalaise et nous avons choisi le parcours de l'île des Soeurs, un 18 trous situé à proximité de la ville et qui jouit d'un prestige certain à cause des luxueuses résidences qui l'entourent. Il est facile de s'y rendre à partir du centre de Montréal.

Trou no 14 :

Dans la région de l'Outaouais, le terrain du Château Montebello est une priorité, ne serait-ce que pour l'ambiance de vie au Château. Et le parcours de 18 trous n'a rien à envier aux autres tant par sa tenue en général que par la beauté des lieux. Un vrai rêve.

Trou no 15 :

En se rendant dans les Laurentides, au nord de Montréal, il faut pousser une pointe jusqu'à l'Estérel, à l'hôtel du même endroit qui offre un parcours de 18 trous à ses visiteurs. L'été, le golf trouve une place bien à lui dans un endroit surtout reconnu pour le ski.

Trou no 16 :

De retour du « nord », il faut s'arrêter à Mirabel, un parcours de 18 trous qui est situé à Saint-Janvier, à quelques kilomètres de l'aéroport international.

Trou no 17 :

Dans la région de Lanaudière, le club de Joliette, un 18 trous, offre un parcours pittoresque avec un fameux trou où il faut remonter une chute. Les erreurs ne sont pas permises.

Trou no 18 :

C'est à Trois-Rivières que se termine notre voyage avec un passage au club Ki-8-Eb, un parcours de 18 trous situé en ville et longeant la rivière Saint-Maurice.



99\$*

Par chambre, par nuit, du vendredi au dimanche.
Comprend le petit déjeuner continental.



Envie de décrocher? Voici un tarif qui va vous accrocher!

Flâner, déambuler, casser la routine, casser la croûte au centre-ville, faire une razzia dans les boutiques, prendre cocktail et bain tourbillon à l'hôtel... C'est ça les vacances, c'est ça le Delta Montréal! À 99 \$ la nuit, en

affaires comme en amour, ça vaut drôlement le séjour!

Pour information et réservations, composez

800 268-1133 ou, à Montréal,
(514) 286-1986. Demandez le spécial
«Café couette».



Delta Montréal

Vous apprécierez la différence Delta.

450, rue Sherbrooke O. (Entrée sur Président-Kennedy)

Delta Sherbrooke

Par chambre, par nuit. Du vendredi au dimanche du 1^{er} juin au 31 août 91. Tous les jours du 1^{er} juillet au 18 août 91.

52\$*

HÔTEL VALLEYFIELD

Par chambre, par nuit. Du vendredi au dimanche du 1^{er} juin au 31 août 91. Tous les jours du 1^{er} juillet au 18 août 91.

49\$*

Delta Trois-Rivières

Par chambre, par nuit. Du vendredi au dimanche du 1^{er} juin au 31 août 91. Tous les jours du 1^{er} juillet au 31 juillet 91.

52\$*

*Cet offre a cours selon la disponibilité et ne s'applique pas aux groupes. Les taxes sont en sus.

OFFRE DE LANCEMENT

➤ Québec/
Baie-Comeau

134\$

➤ Québec/
Gaspé

199\$

➤ Québec/
Îles-de-la-Madeleine

216\$

➤ Québec/
Montréal

111\$

➤ Québec/
Gatineau

144\$

➤ Québec/
Mont-Joli

134\$

➤ Québec/
Rouyn-Noranda

170\$

➤ Québec/
Sept-Îles

158\$

➤ Québec/
Val-d'Or

170\$

QUAND ON SAIT PROFITER DES BONNES OCCASIONS, ON EST EN AFFAIRES.

Chez Inter-Canadien, quand on vous dit que le Québec est en affaires, ce ne sont pas des paroles en l'air. La preuve?

Nous vous en donnons un avant-goût en réduisant de 65 % les pleins tarifs économie (70 % pour les enfants) de la plupart de nos destinations*. C'est notre façon de célébrer avec vous notre arrivée dans le ciel québécois. Avec ces tarifs aller-retour, vos vacances prennent un bon départ!

Pour réserver ou pour obtenir de plus amples renseignements sur nos horaires ou destinations, consultez votre agent de voyages ou composez le (418) 692-1031 ou 1 800 361-0200.

Inter-Canadien

LE QUÉBEC EST EN AFFAIRES

*Conditions : les départs doivent être effectués entre le 22 juin et le 1^{er} septembre 1991. Des durées de séjour minimale et maximale s'appliquent. Le nombre de places est limité et est assujéti aux disponibilités. L'achat du billet doit se faire au moins sept jours avant le départ. Les prix peuvent varier sans préavis. D'autres conditions peuvent s'appliquer.

GAGNEZ DES VACANCES AU COEUR-DU-QUÉBEC

en collaboration avec **LE SOLEIL**



**Delta
Trois-Rivières**

Hôtel et Centre des Congrès

Un tarif qui brûle
cet été au
Delta Trois-Rivières
du vendredi
au dimanche
inclusivement.

52\$

Du 1er juin au 31 août 1991
Du 1er au 31 juillet, ce prix est valable
tous les jours de la semaine.

Le nombre de chambres à ce tarif est limité.

Cette offre ne s'applique pas aux réservations de groupes.

RÉSERVATIONS: (800) 463-1133

A GAGNER: 5 NUITS POUR 2 PERSONNES



Sur la route de vos vacances
découvrez l'excellence en Mauricie!

Offrez-vous ce qu'il y a de mieux au meilleur prix!

- confort supérieur
- cuisine remarquable
- accueil chaleureux
- site exceptionnel

Forfait à partir de 80\$/pers./occ. double pour:
nuitée, souper gastronomique, petit-déjeuner complet,
taxes et service inclus.

**L'Auberge
DU LAC SAINT-PIERRE**

Route 138, Pointe-du-Lac
Québec, Canada

★★★★

IIII

Réservation: 1-819-377-5971

A GAGNER: 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

DÉCOUVREZ LE COEUR-DU-QUÉBEC
EN PROFITANT DE NOTRE TARIF ESTIVAL

59\$

en occupation simple ou double
(réservation individuelle seulement)

Valide tous les jours du 1er juin au 15 octobre 1991.
Aucun frais supplémentaire pour les enfants de
18 ans et moins partageant la même chambre
que les parents.

Visitez la région Cœur-du-Québec qui vous
propose des activités touristiques, sportives et
culturelles pour tous les goûts et
pour toute la famille.

POUR RÉSERVATION

(819) 379-4550 ou 1-800-463-2820



**HÔTEL
DES GOUVERNEURS**

975, rue Hart, Trois-Rivières, G9A 4S3

A GAGNER: 2 NUITS POUR 2 PERSONNES



LE BALUCHON vous offre un lieu de vacances unique
encore inconnu du tourisme... Aux abords de la Rivière-
du-Loup, LE BALUCHON vous invite à un bain de nature
quelle que soit la saison.

LE FORFAIT COMPREND

- 2 nuits,
- 2 repas par jour, déjeuner et souper gastronomique,
- activités plein air: baignade, vélo, canot, kayak, chaloupe, tir à l'arc, etc.
- centre de relaxation (bain tourbillon, sauna, piscine extérieure chauffée),
- service de massage (en sus),
- taxe provinciale et service inclus.

175\$/personne



Le Baluchon

STATION TOURISTIQUE
3550, rang Des Trembles St-Paulin
J0K 3G0 (819) 268-2555

A GAGNER: FORFAIT 4 NUITS POUR 1 PERSONNE

CET ÉTÉ, VISITEZ LE COEUR-DU-QUÉBEC!

À moins d'une heure trente
en automobile (150 km), vous
vous retrouverez au Cœur-du-Québec
à partir des autres grandes villes du Québec,
soit Montréal, Québec et Sherbrooke,
par un réseau routier des plus modernes.

Profitez des nombreux forfaits disponibles
au Cœur-du-Québec et découvrez
des activités pour toute la famille, telles que
les attractions, les festivals, les nombreux musées
et théâtres d'été, les terrains de golf réputés,
sans oublier les réserves fauniques
et les parcs pour les adeptes de plein air.

Pour obtenir gratuitement notre
guide touristique, téléphonez
à l'Association touristique
du Cœur-du-Québec au
1 800 567-7603



65\$

en occupation simple ou double
du vendredi au dimanche incl.
Valable du 21 juin au 31 août 1991

- Salle à manger
- Sauna
- Piscine intérieure
- Volley Ball
- Bain tourbillon
- Badminton

Forfaits: Théâtre, Golf, Détente, Vacances,
Romantique, Équestre... à partir de 77,50\$ par personne
/occupation double incluant la
chambre, le petit déjeuner, le souper et le service

LE CHOIX INTELLIGENT!



**AUBERGE
GODEFROY**

★★★★

17575, boul. Bécancour, St-Gregoire, tel.: (819) 233-2200

A GAGNER: FORFAIT GOLF, 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

L'Hôtellerie Le Dauphin

★★★★★

- Confort supérieur
- Très bonne restauration
- 112 chambres
- 5 suites
- Piscine extérieure



63.00\$ par personne, en occupation double
du 1er juin jusqu'à la fête du travail, T.P.S. en sus.

Un enfant de 12 ans et moins partageant la même chambre
que deux adultes: 33.00\$

**A GAGNER: FORFAIT 5 NUITS POUR 2 PERSONNES
(2 NUITS À DRUMMONDVILLE, 2 NUITS À SOREL-TRACY, 1 NUIT À SAINT-HYACINTHE)**



- Hébergement pour une nuit avec petit déjeuner complet
- Visite du Village Québécois d'antan
- Visite du Pavillon thématique multifonctionnel (Village Québécois)
- Souper à la salle à manger "La Régente"
- Visite du manoir Trent
- Visite du Moulin Blanchette (Ulverton)

L'association se fait au complexe hôtelier "L'Hôtellerie Le Dauphin"
situé au 600, boul. St-Joseph, Drummondville (Québec)

Réservation / informations: (819) 478-4141
Sans frais: 1-800-567-0995

VACANCES À CHEVAL

PROMENADE À CHEVAL

2-3 et 5 jours

Forfait complet
à partir de 182\$
T.P.S. incluse

1 heure à une journée

Ouvert à l'année
Réservez tôt



3225, route 261, Ste-Gertrude (Bécancour) GOX 2S0 (819) 297-2107

A GAGNER: FORFAIT EQUESTRE, 2 NUITS POUR 2 PERSONNES

**Le Québec,
c'est
les vacances.**

Aucun achat n'est requis. Pour tous les détails concernant les forfaits à gagner
consultez le règlement de participation disponible au Soleil.

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
L'UN DE CES MAGNIFIQUES FORFAITS-VACANCES!**

Valeur approximative de 500 \$ chacun.

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Tél.: _____

Remplissez votre bulletin de participation et faites-le parvenir
avant le 15 juillet 1991, à:
**Concours GAGNEZ DES VACANCES
AU COEUR-DU-QUÉBEC**
C.P. 5040, succ. Place-d'Armes
Montréal (Québec) H2Y 3M1

LE SOLEIL

Règlement complet du concours disponible au journal Le Soleil. Concours ouvert aux 18 ans et plus.

Pour commander vos vacances,
appelez sans tarder au

**1 800
567-7603**



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

BAS ST-LAURENT

AUBERGE 4 SAISONS: Chalets, terrain de camping, motels et chambres à l'auberge Terrasse avec vue sur le lac St-Mathieu de Rimouski. Centre plein air à proximité. Pour information et réservation: (418) 738-2444.

CAP SUR LE PHARE: ÎLE VERTE: Sur l'île, séjournez près d'un site historique (1809): authentique, plein d'énergie, calme, vélos, observations maritimes. "Gîte du passant" Scobiv, 371, route 132, Île Verte G0L 1X0, (418) 898-2757.

Le NORMANDIE: Pres du fleuve et de la marina. Visitez les jardins de Metis, le Parc du Bic... Chambres avec vue sur le fleuve. Salle à manger, spécialité: fruits de mer. Forfaits: détente, théâtre d'été, golf, famille. Rimouski, 1-800-463-0871.

MOTEL LES MOUETTES: Situé dans le centre-ville de Matane, 16 unités de motel ouvertes à l'année pour votre confort. Bar-video et disco-thèque, télé couleur. 143, Fraser, Matane G4W 3G9. Pour informations: (418) 562-3345.

CHARLEVOIX

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: vous accueille avec sa nouvelle direction. Des nombreux forfaits récréo-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisienne. Hébergement allant calme et confort face aux Hautes-gorges, 60\$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner. Volo de montagne, moto à 4 roues, hydromotion, randonnée pédestre, 62, rang 2, route Notre-Dame-des-Monts, Ste-Agnes G0T 1R0. Réservations (418) 439-4820.

AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Une des vues les plus spectaculaires dans Charlevoix. Cuisine gastronomique reconnue (4 Fourchettes). Lauréat du "Silver Spoon Award" 1990 du Gourmet Diner Club of America. 48 chambres (5 Lys) dont 36 avec bain tourbillon, salon, foyer et balcon. Forfait P.A.M. 83\$ et plus/pers./jour. Autres forfaits: ski alpin, de fond, réunion d'affaires, motoneige (location sur place). (418) 665-3731.

AUBERGE LES SOURCES: 3 fourchettes, 4 fleurs de lys. Ouil Nous allons à l'auberge Les Sources encore cette année. Pour sa bonne table, son confort et ses prix. Forfait de mai et juin au prix de l'an passé. Un choix de qualité. RÉSERVEZ TÔT, 8, rue des Pins, Pointe-au-Pic G0T 1M0 (418) 665-6952.

AUBERGE SUR LA CÔTE: Auberge chaleureuse, située sur un promontoire, face au fleuve. Chambres spacieuses, certaines avec foyer, cuisine gastronomique, villas tout équipées pour famille ou groupe. Forfait régulier à compter de 69\$ par pers. (PAN). Autres forfaits selon la saison: ski, balnéaires, Hautes Gorges, forfait santé (thalassothérapie). Demandez nos prix spéciaux hors saison. 205, chemin des Falaises, La Malbaie G3A 1T7. Tel.: (418) 665-3972.

AUBERGE DONOHUE: (4 lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve, certaines avec foyer, balcon, bain tourbillon, piscine. Grand salon avec foyer, véritable havre de détente et de repos. A partir de 42,50\$ p.p. (PEM), occ. d. 145, Principale, Pointe-au-Pic (418) 665-4377.

AUBERGE LA MAISON OTIS: La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, 3 maisons de style, 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure, sauna, bain tourbillon, boîte à chansons, centre santé-beauté, boutique-galerie d'art. Au cœur du Baie-St-Paul artistique. FORFAIT à partir de 70\$/pers. en occ. double en P.A.M. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul, (418) 435-2255.

AUBERGE LA COUDRIÈRE: Une atmosphère d'ancien manoir, cuisine traditionnelle québécoise, musique et danses folkloriques, animation et jeux divers, forfait théâtre disponible, piscine chauffée, 49 motels, lac à fruites mouchettes. Réservations: (418) 438-2838, La Baleine, Île aux Coudres G0A 2A0.

AUBERGE LA CHÂTELAINE: (3 lys) Villa sympathique et accueillante datant de 1892, offrant vue sur le fleuve. 8 chambres avec salle de bains privée, de 80\$ à 100\$/2 pers. incluant petit déjeuner. Vous serez chez vous, chez nous. Info: (418) 665-4064.

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lys, 4 fourchettes. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. Tarif hors saison à partir de 62\$/pers./jour en occ. double, incluant souper, déjeuner et poubourbe, du 1er avril au 15 mai 91. 381, St-Raphaël, Cap-a-l'Aigle G0T 1B0, (418) 665-4423, 681-6657.

CHARLEVOIX

AUBERGE LA PERDRIOLE: A Saint-Joseph-de-la-Rive, une auberge authentique, gourmande. P.A.M. 60\$ par pers., occ. double 65\$ pour une personne. Réservation: (418) 633-2435. Maintenez ouvert tous les jours.

AUBERGE DE LA RIVE ET MOTEL: Chambres rénovées situées sur le bord du fleuve, plage, piscine, cuisine régionale. P.A.M. 48\$, 50\$, 65\$ par jour, par pers., occupation double. Réservez tôt au (418) 633-2846. Saint-Joseph-de-la-Rive.

AUBERGE LAROCHELLE: Vous cherchez un endroit chaleureux, accueillant, paisible, avec un service de première qualité, à un prix abordable? Laissez-vous gater par nos hôtes Réjeanne et Jacques! Nous vous offrons des chambres avec foyer, bain tourbillon et chambres reg. à partir de 32,50\$ par pers., occ. double, copieux déjeuner inclus. P.S. Chambre toute spéciale pour un séjour amoureux, avec attention particulière de notre part. Pour info: (418) 665-4622. C.P. 296, Pointe-au-Pic, Charlevoix G0T 1M0.

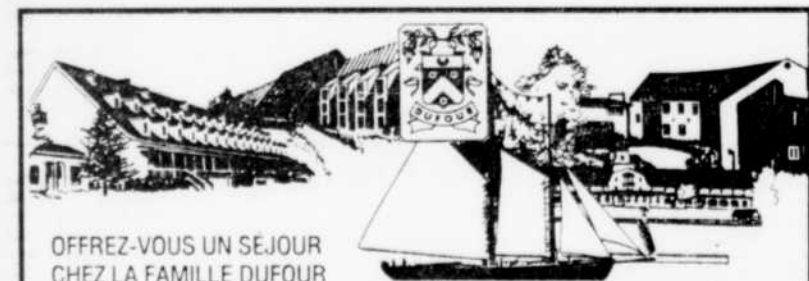
AUBERGE LA ROMANCE: (4 fleurs de lys) Magnifiques chambres avec salle de bain privée, vue sur le fleuve, foyer, lit double, bain tourbillon. Le romantisme d'un décor enchanteur! Prix de 80\$ à 130\$ pour 2 pers., incluant petit déjeuner. 129, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic, (418) 665-4865.

AUBERGE L'ÉTÉ: A St-Joseph-de-la-Rive, un havre de tranquillité sur le chemin des vacances. Repas en salle ou en terrasse, cuisine soignée, bon vin. Début de la nouvelle saison 31 mai. Tarifs avantageux. Réservez tôt. Info: (418) 635-2873.

AUBERGE AU PETIT BERGER: Un joyau de l'auberge au Québec vous offre calme, courtoisie, confort, gastronomie et qualité. Situé au centre du magnifique village de séjour-vacances de Pointe-au-Pic. L'auberge deviendra bientôt un centre de santé d'urgence, pour un voyage au pays de l'avenir, dont vous sortirez régénéré. Forfait P.A.M. à partir de 80\$/pers. Réservations: (418) 665-4428.

CHALET MARGOT: Trois chalets rustiques à louer situés dans l'arrière-pays de Charlevoix. A proximité de tout. Pourvu loger 6 et 8 personnes. Prix: 275\$ et 300\$/sem. 448, rang Saint-Pierre, Saint-Irène, comté Charlevoix. Renseignements demandez Margot. Tel.: (418) 432-3563.

HÔTEL-MOTEL DU CAPITAINE: Séjour romantique à l'île aux Coudres, directement sur le bord du St-Laurent. Décor champêtre, repas copieux, accueil chaleureux, piscine à l'eau salée, l'auberge abordable! Prix de 42,50\$ à 62,50\$ par pers., par jour, occ. double, souper et déjeuner. Res.: (418) 438-2242, 781, chemin des Coudres, Île aux Coudres G0A 2A0.



OFFREZ-VOUS UN SEJOUR
CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

BAIE-ST-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à l'île de montagne avec vue magnifique sur le lac St-Laurent, 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez notre forfait "Évasion vers l'art", 2 nuits/3 jours P.A.M. (4 repas) à partir de 169\$/par pers., occ. double sur semaine (du dimanche au jeudi) jusqu'au 12 juillet 91 ou nos autres forfaits: "Cœur à Cœur", "Val des Neiges", "Cap-aux-Pierres", "Réunion d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 435-5505, fax: (418) 438-2711, fax: (418) 438-2127, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

ÎLE AUX COUDRES (traversée gratuite)

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres et 52 motels tout confort, cuisine exceptionnelle, piscines intérieure et extérieure, billard, ping-pong, sports, soirées amicales, ambiance chaleureuse, etc. Demandez notre forfait "Évasion vers l'art", 2 nuits/3 jours P.A.M. (4 repas) à partir de 169\$/par pers., occ. double sur semaine (du dimanche au jeudi) jusqu'au 12 juillet 91 ou nos autres forfaits: "Cœur à Cœur", "Val des Neiges", "Cap-aux-Pierres", "Réunion d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 435-5505, fax: (418) 438-2711, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne, 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12). Demandez notre forfait "Évasion vers l'art", 2 nuits/3 jours P.A.M. à partir de 149\$ par pers., occ. double, jusqu'au 20 décembre 1991 ou nos autres forfaits: "Cœur à Cœur", "Golf", "Réunion d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 827-5711, fax: (418) 827-5997, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

TADOUSSAC

HÔTEL TADOUSSAC: Grand manoir traditionnel entièrement rénové avec sa vue imprenable sur le lac de Tadoussac, le Saint-Laurent et le Saguenay. 149 chambres tout confort, cuisine réputée, piscine, tennis, marée, golf, mini-putt, excursions, etc. Demandez notre forfait "Évasion vers l'art", 2 nuits/3 jours P.A.M. (4 repas) à partir de 169\$/par pers., occ. double jusqu'au 12 juillet 91 et nos autres forfaits: "Cœur à Cœur", "Golf", "Découverte du Fjord du Saguenay", "Safari visuel aux baleines", "Dolores Vacances", "Réunion d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 235-4421, fax: (418) 235-4607, sans frais: 1-800-463-5250, hôte: 1-800-361-6162.

Réservations sans frais: 1-800-463-5250
1-800-361-6162

CHARLEVOIX

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissement. 47 unités, télé couleur, animation, spectacles de danse folklorique, cuisines canadienne et québécoise, près du Musée des voitures d'eau. Piscine chauffée à l'eau salée du fleuve. Informez-vous sur notre spécial 6 jours, St-Louis, Île aux Coudres, G0A 1X0. (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Île-aux-Coudres, 90 chambres dans un site de rêve, au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements (tennis, piscine à l'eau salée chauffée, marée, spectacles, animation, danses folkloriques). Demandez l'un de nos forfaits: "Vacances Plus", "Bal de coton", "Noël d'antan", "Spécial groupe", à partir de 67\$ (taxe en sus) p.p./jr. 3 repas inclus. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

LA MAISON LA JOIE: vous offre des chambres accueillantes et gaies avec vue panoramique sur le fleuve. Prix à partir de 50\$ pour 2 personnes, petit déjeuner inclus. Tables d'extérieur sur demande, apportez votre vin! 40, rue Principale, La Baleine, Île aux Coudres G0A 2A0. Pour information et réservations: 438-2500 (frais vire acceptés).

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX: Location touristique: vous prévoyez des vacances, venez découvrir Charlevoix, région privilégiée où nous vous offrons une gamme de plus de 35 résidences et chalets. Tarifs sem./fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier, (418) 435-8868.

L'EAU BERGE: Qu'est-ce que c'est? Une petite auberge sans prétention qui donne une couleur différente à l'hébergement. Ses 6 chambres, ses foyers au salon et son petit déjeuner font qu'elle vous enveloppe et vous berce. Venez vous y faire gâter. 55\$ et 60\$ occ. double. Réservations (418) 665-3003.

LE GENEVRIER: Luxueux chalets (3 lys), 2 chambres, cuisine, télé couleur et foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 pers. Tarifs semaine et fin de semaine, à partir de 55\$ par jour, pour 5 pers. Avril et mai: cabane à sucre, cours d'aquariologie avec prof et forfait réunion d'affaires. Activités estivales pour la famille avec moniteurs: miniput, tennis, pédalo et croisière aux Baleines. Route 138, Baie-St-Paul, (418) 435-6520.

MANOIR CHARLEVOIX: Auberge datant de 1901. Entièrement rénovée, découvrant la chaleur du bois (pièces sur pièces). Cuisine régionale hautement appréciée, ambiance familiale. Pour prendre connaissance de nos forfaits (418) 665-4413.

MOTEL LA BALEINE: Chalets avec cuisine et télé pouvant accommoder 5 pers. Vue sur le fleuve, à proximité de tous les services (restaurants, location de vélos, piscine, épicerie, théâtre d'été). A partir de 45\$ par jour. (418) 438-2453 - 138, Principale, Île aux Coudres G0A 2A0.

CHAUDIÈRE/APPALACHES (PAYS DE L'ÉRABLE)

L'AUBERGE DES GLACIS: Par AMOUR ou par AFFAIRES. Une merveilleuse retraite. A 1 h de Québec, sur la Rive-Sud. Domaine seigneurial et son auberge. CONFORT DOULCEUR et attentions, salle conférences, 35\$ Chambres avec salle de bain, gastronomie. Forfait 109\$2/pers. Forfait groupe: (418) 247-7486.

AUBERGE DU FAUBOURG: de Saint-Jean-Port-Joli fête cette saison le 50e anniversaire de sa fondation. Vous y trouverez une hospitalité sculptée sur mesure, une vue magnifique, de grands espaces verts, un accès direct au fleuve, une piscine extérieure, un théâtre d'été, 100 unités de motel confortables et une cuisine renommée. Gagnant régional du Mérite de la Restauration en 1989. Brunch le dimanche. Réceptions - Congrès - Forfaits - Golf - Tennis - Équitation. A 50 minutes de Québec (Rive-Sud) sortie 414 - Autoroute 20, (418) 598-3301 ou 1-800-463-7045.

AUBERGE-MOTEL PHILIPPE-AUBERT INC.: L'Escalade du mieux être, centre d'algotherapie et de massage. Situé à St-Jean-Port-Joli, vous propose 3 choix de forfaits santé: "Détente" - 2 jours - 315\$, "Beautétherapie" - 3 jours - 465\$, "Cure Vitale" - "Cure Minceur" - 925\$. Notre exclusive, "SPA-Budget". Théâtre d'été "Faux départ" avec Michel Daigle à la Roche-a-Vaillon. Forfait offert. Info: 418-598-3311.

LE KÉBECOIS: A quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres confortables, salle à manger, bar salon, piscine intérieure. Pres des grands centres. A partir de 48\$. FORFAIT DÉTENTE: 53\$ en occ. double, incluant le coucher, le petit déjeuner et le souper table d'hôte. 1050, boul. de la Rive-Sud, St-Rémuel. (418) 839-8873 ou 1-800-463-4073.

Le ROND-POINT: A 5 minutes du traversier pour visiter le Vieux-Québec. Chambres confortables, piscine intérieure, suites, table d'hôte. Forfaits: détente, théâtre d'été, golf, famille, 53, boul. Kennedy, Lévis, (418) 833-4920.

CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

AU PIED DU MONT: (Membre du réseau VIVA), LE VILLAGE VACANCES ANIMÉ: 12 animateurs - volleyball de plage - vélo de montagne - aquaforme - work out - équitation - rafting - soirées amicales - mini-sats - jeux coopératifs - falaises olympiques - cours de natation - 5 piscines - 3 tennis int. - 4 badminton - bains saunas - bains tourbillons. A proximité: 2 golf (18 trous), Grand Canyon, 7 Chutes, Cap-Tourmente, Charlevoix. A partir de 130\$/condos/2 nuits ou 295\$/condos/5 nuits, occ. double. Réservez maintenant votre condo: (418) 827-5235 ou 1-800-463-1870.

CHALET/CONDOS HOBEC: Séjour de rêve en montagne, à 20 min. de Québec Golf, vélo, équitation. Chalets privés, 2 chambres, mezzanine, entièrement équipés, piscine, terrain de jeux, patio privé, à partir de 395\$/sem. 1-800-463-1594, de Québec, 827-3797, soir: (418) 827-3767.

CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: SPECIAL BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS. Des vacances toujours réussies, grâce à nos séjours beau temps, mauvais temps. Il fait beau... tant pis! Golf, vélo de montagne; équitation, observation des oiseaux migrateurs, mise en forme printannière. Il fait mauvais... tant mieux! Piscine et badminton intérieur, Nautilus, tourbillon, billard, ping-pong, et le lieu de nos condominiums... à faire rêver! SPECIAL BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS. 2 nuits à partir de 170\$, par condo, en occupation double. 5 nuits à partir de 299\$, par condo, en occupation double. Informations/réservations: (418) 827-5721 local 1-800-463-2625.

L'AUBERGE LA MARINA: La dernière née des auberges de la région de Charlevoix. A Québec, à 3 km du mont Sainte-Anne, une halte accueillante où l'on fait bon vivre. Venez y découvrir la chaleur, le raffinement et le service de haute qualité qui ont fait la renommée du restaurant La Marina. 31 chambres douillettes. Forfait Romance à partir de 79\$/pers./occ. double, incluant 1 nuit, 1 souper et 1 petit déjeuner. Aussi disponibles, forfait AFFAIRES, forfait GOLF: 10947, boul. Sainte-Anne, Beaufort, (418) 827-5566, 827-5703.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE DE JOUVENCE: Pour le plaisir d'un séjour en pleine nature. Faites mentir les rumeurs! Il reste encore d'excellentes places pour vos vacances d'été. Ambiance chaleureuse, confort, intimité et bonne table. Activités animées de toutes sortes: voile, planche à voile, canot, tir à l'arc et activités de soirée. Tarif tout compris à partir de 75\$/pers./jour. Route 220, Bonsecours (Québec) J0E 1H0 (514) 532-3134.

AUBERGE DU GRAND LAC: Face au lac Memphrémagog, auberge neuve, différente, air climatisé, télé couleur vidéo intégré, bar avec foyer, terrasse panoramique, à partir de 59\$, pour 2 personnes, petit déjeuner inclus. (819) 847-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: 44 chambres, bar, salle à diner. Forfaits groupes et forfaits golf disponibles. Chambre: 55\$ pour 2 pers. (TPS incluse). R.R. 2, Magog J1X 3W3. Tel.: (819) 843-8887, 1-800-567-3475.

Forfaits familiaux

L'Hospitalité!
notre atout

Profitez de nos forfaits familiaux à prix avantageux incluant le petit déjeuner (buffet santé) et des nombreux services de l'Hospitalité sans frais: stationnement, café des levants, salon de thé, repas pour enfants accompagnés de leurs parents entre 17h et 18h.

BEAUCE



LE GEORGESVILLE: Découvrez le nouvel hôtel de grand luxe en Beauce. Ce A compter de 69\$ par nuit, par chambre, pour 2 adultes et 2 enfants. Club santé La Relaxation: piscine intérieure, bain sauna. Forfaits santé disponibles (massages, soins aux algues, aqua-massage, etc.). Prix valide jusqu'au 31 octobre 1991. 300, 118e Rue, Saint-Georges-de-Beauce (Québec) G5Y 3C9. Réservation: (418) 227-3000 ou 1-800-463-3003.

QUÉBEC



CHÂTEAU BONNE ENTENTE: A Québec, au cœur d'un parc magnifique, découvrez l'Auberge Châteaueau. Notre forfait familial à compter de 69\$ par personne, par chambre, occupation double pour 2 adultes et 2 enfants. Piscine extérieure et court de tennis. 3400, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1X 1S6. Réservation: (418) 653-5221 ou 1-800-463-4390.

PAVILLON BONNE ENTENTE: Notre forfait familial à compter de 49\$ par personne, par chambre, en occupation double, pour 2 adultes et 2 enfants. Prix valide jusqu'au 31 octobre 1991. Piscine extérieure et court de tennis. 3400, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1X 1S6. Réservation: (418) 653-5221 ou 1-800-463-4390.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE GEORGEVILLE: Larguez les tensions! Mettez le cap sur un "p'tit coin victorien" aux grands espaces et "p'tits oiseaux". Un grand lac, une "p'tite auberge, (une vraie)", un bon lit, "p'tits plats" (Lauréat régional 89 Mérite de la Restauration). Forfait 2 nuits P.A.M. 128\$ p.p., occ. d. Tel.: (819) 843-8683.

AUBERGE LA GIRANDE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie, à Bolton Centre. Proximité de: golf, voile, plage, équitation, sentier pédestre, théâtre d'été, près du centre d'art Orford. 6 chambres avec salle de bain privée. Salle à manger "3 fourchettes". Forfait 2 nuits à partir de 125\$ par pers., occ. d. P.A.M. (514) 292-5070 (fr. vir. acc.).

AUBERGE L'ÉTOILE SUR LE LAC: Sur les rives du lac Memphrémagog et réputée pour son excellent rapport qualité-prix, l'Auberge vous propose ses forfaits avantageux golf, croisière et affaires. Offrez-vous un mini-séjour dans un cadre très nature, à quelques pas des bouillottes, des pubs et du magnifique parcours de golf du Mont-Orford. Forfait golf à compter de 95\$ par personne (occupation double) comprenant hébergement, repas et golf. Information: 1-800-567-2727 ou (819) 843-8521.

CONDOMINIUMS ESTRIMONT: Vacances économiques! 7 types de chalets, 2 bres. Logent 4 à 10 personnes. Entièrement équipés, cuisine, salon avec foyer. Superbe site, vue sur Mont-Orford, piscine chauffée, tennis, badminton, etc. Golf et équitation à 5 min., lac Memphrémagog à 10 min. OFFRE SPÉCIALE imbattable 2 pour 1. Louez 7 nuits, obtenez gratuitement un séjour de 2 à 5 nuits à certaines conditions. Week-end, semaine. A partir de 60\$ par jour + TPS. Taux spéciaux mois, saison. (819) 868-2149, C.P. 265, Magog (Québec) J1X 3W8.

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: Luxueux condos tout équipés pour 2, 4, 6 pers. Situés sur rives du lac Memphrémagog, vue panoramique, à 5 minutes de la plage et du centre-ville, piscine extérieure, barbecue, terrasse, salle de loisirs. Unique à Magog, quasi sur place pour amateurs de sports nautiques. A partir de 18\$ p.pers., p. jour. 1 (819) 847-2098.

CONDOTELS ORFORD: A Magog, face au lac Memphrémagog (5 minutes à pied du centre-ville). Luxueux condos, style moderne, 1 à 2 chambres, 4 à 6 personnes. Tout équipé, foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, télé couleur, câblevision, balcon et entrée privée, vue sur le lac Memphrémagog ou sur le Mont-Orford. Location: jour, semaine, mois, saison. A partir de 55\$/pers./jour. Tel.: (819) 847-2514.

L'AUBERGE MEMPHRE: Spécial printemps 1991, chambre à partir de 32,50\$ p.p., occ. double, incluant le petit déjeuner, piscine intérieure, bain tourbillon dans certaines chambres. Réservation et info: 1-800-567-7319, 1007, rue Merry Nord, Magog J1X 2G9.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face au mont Orford, à 4 min. du fameux lac Memphrémagog. Golf, et restaurants à proximité, domaine privé en pleine nature, 30 unités neuves avec ou sans cuisine. Piscine chauffée, air climatisé, télé couleur, câble, circuit fermé. Service de déjeuner. Magog, (819) 843-1234. (800) 567-3530.

LE MANOIR LE TRICORNE: Endroit chaleureux. En pleine nature avec boisé et prairie égayés d'étangs. Vue splendide sur le lac Magog. Équitation, location de bateaux, planches à voile, vélo, golf, tennis à proximité. A partir de 75\$ pour 2 pers. avec déjeuner, brunch inclus. Pour réservation: (819) 842-4522.

LE VILLAGE MONT-ORFORD: Pour des vacances en pleine nature, à la montagne et à 4 kilomètres du lac Memphrémagog. Luxueux condos à louer à partir de 40\$ par jour (occupation double). Forfait: croisière, golf, théâtre et à la carte disponibles. Piscine chauffée et tennis. Information: 1-800-567-7315 ou (819) 847-2662.

MOTEL SUR LE LAC: 3 fleurs de lys, en bordure du lac Mégantic, vous offre motels avec foyer pour vos vacances d'été. Activités nombreuses y compris sentiers pédestres à volonté. C.P. 203, Lac-Mégantic G6B 2S6. (819) 583-0293, dépliant disponibles.

GASPÉSIE

AUBERGE FORT PRÉVEL: A mi-chemin entre Gaspé et Percé. Complexe hôtelier avec piscine chauffée et bain tourbillon extérieurs, golf 9 trous, tennis, vélo de montagne, mini-golf, service de garderie. Salle à manger réputée. Hébergement en chambre, motel ou chalet. Chambre, 38\$ occ. double ou quad., P.A.M. et tarifs basse saison disponibles. (418) 368-2281.

GÎTE DU MONT-ALBERT: Sur la route 299, au cœur du Parc de la Gaspésie, à 40 km de Ste-Anne-des-Monts. Hébergement en chambre ou chalet. Activités: courtes et longues randonnées, bain tourbillon extérieur, sauna. A proximité: planche à voile, canot, pêche à la truite. Chambre à partir de 45\$, occ. d. P.A.M. et tarifs basse saison disponibles. 1-800-463-0860.

LES CHALETS LD ENR. PETITE VALLÉE: Magnifiques chalets situés à l'an de chambres, lit double, salle de bains, cuisine (cuisinière, réfrigérateur), salon, télé couleur. Pour réservation: (418) 393-2947 ou 393-2628.

LES PETITES MAISONS DU PARC: Un hébergement en chalets au Parc national Faillon. Parc de Gaspé et Percé. Chalets totalement équipés. Vue unique sur la mer, plage calme, repos et intimité (un coin de paradis). (418) 892-5873.

LE VAL-MONI: Site enchanteur au cœur de la vallée de la Matapédia. Promenade le long de la rivière, pédalos piscine extérieure chauffée. Forfaits: détente, théâtre d'été, golf, famille. 340, Saint-Benoît, Amqui, 1-800-463-0831.

MAISON SUR LE FLEUVE: 8 & B, 2112, Matane-sur-Mer, Matane, QC G4W 3M6. Vous aimez la mer, chant des vagues, couchers de soleil, confort, rencontres agréables, bonne table? Voilà ce qui vous attend. (418) 562-2019.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du majestueux fleuve. Une magnifique auberge "4 fleurs de lys" où vous trouverez des chambres et une salle à manger "cuisine régionale, grillades et fruits de mer". Air conditionné, piscine. Un site unique situé à Saint-François, Île d'Orléans. (418) 829-2735.

AUBERGE LA GOÉLICHE: Un rendez-vous avec le Saint-Laurent et l'île d'Orléans, à 15 min. de Québec et de Sainte-Anne-de-Beaupré. Offrez-vous des heures merveilleuses dans un décor champêtre et accueillant avec un panorama féerique. A compter de 4

«Mets ton chapeau et viens à Dolbeau» pour le 20^e du festival

« Mets ton chapeau et viens à Dolbeau », proclame chaque année, depuis 20 ans, la ville de Dolbeau pour inviter les touristes à ses 10 jours western.

LE SOLEIL

Petite ville de 9000 habitants, comprise dans la mrc Maria-Chapelaine, Dolbeau est située à l'extrémité nord-ouest du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a été fondée dans un décor particulièrement attrayant, au point de rencontre des rivières Mistassini, Mistassibi et Rivière-aux-rats, à l'entrée des vastes étendues de conifères commercialement exploitées par plusieurs compagnies forestières. Elle doit d'ailleurs son existence à la compagnie Domtar qui a im-

planté une usine de pâtes à papier, en 1927.

Dolbeau et les environs immédiats, notamment la ville de Mistassini mieux connue pour son Festival annuel du bleuets, ont de bonnes structures d'accueil, huit hôtels-motels à proximité du village western et quelques autres dans un rayon de 20 kilomètres et quelques terrains de camping. On y trouve un terrain de golf et une marina.

10 jours western

Été comme hiver, les gens de la région restent fidèles à un im-

sant calendrier d'événements organisés ici et là. La 20^e édition, se tiendra du 12 au 21 juillet.

Au fil des ans, 1 500 000 \$ ont été investis dans le village western, sur le bord de la rivière Mistassini. Il reflète bien à toutes les caractéristiques d'un fort de cavalerie avec ses pieux pointus et ses tours d'observation, comme à l'époque du western. Le village est le théâtre d'une variété d'événements. Rien ne manque dans ce regroupement d'une bonne trentaine de bâtiments, où travaillent environ 100 employés à plein temps durant le festival, sans compter les bénévoles pour animer le légendaire saloon, une grange, une grande scène, des

services de restauration, des lieux de spectacles, d'expositions, un poste de traite... et même un casino. Attention de vous retrouver en prison. Le shérif est particulièrement pointilleux et remplit ses cellules de contrevenants aux règlements du festival, l'omission de porter le chapeau par exemple. Le souper au boeuf, 1000 livres de viande rôties sur la braise une nuit et un jour, s'est valu une réputation enviable chez les gourmets.

Le principal centre d'intérêt reste l'enclos du grand stade de rodeo, où s'affrontent chaque année des cavaliers provenant du Québec et des autres provinces s'affrontent dans des épreuves spectaculaires.



Les rodéos ont évidemment une place de marque dans le programme des festivités.



Les étapes culturelles



THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

BAS ST-LAURENT

CENTRE D'ART LE BELUGA: Un centre d'art et un restaurant... inspiré du fleuve et de la région. Photographies, huiles, aquarelles, bijoux, cuir de poisson. Exposition "Feminitude" à compter du 21 juin. Dessins de Mme Raymond Paquet. Ouvert tous les jours de 10 h à 21 h. 553, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage, 862-7165.

MUSÉE MUSÉE FRANÇOIS-PILOTE: "La paroisse rurale vers 1900": agriculture, métiers, habitation et bureaux, sciences naturelles, etc. Ouvert tous les jours. Un beau musée à découvrir dans la région de la Péninsule. Information: (418) 856-3145

BOIS-FRANCS

THÉÂTRE THÉÂTRE DES GRANDS-CHÊNES: "Pâté de campagne", de François Camirand et Josée Fortier, mise en scène de Pauline Martin avec Suzanne Champagne, Normand Chouinard, Martin Drainville, Marcel Lebeuf et Adèle Reinhardt. Théâtre des Grands Chênes de Kingsley Falls. 19 juin au 31 août. Res.: (819) 363-2900

CHARLEVOIX

MUSÉE LES VOITURES D'EAU DU CAPITAINE PERRON: La collection du musée est constituée de nombreuses pièces de navigation authentiques: pièces historiques d'environ 150 ans, portant chacune une légende explicative pour votre information. Bienvenue à bord de notre goélette, boutique de souvenirs. Prix de groupe disponibles. Pour réservations: (418) 438-2208. 203, St-Louis, Ile aux Coudres.

GALERIE ET MUSÉE LES OEUVRES RUSTIQUES DESGAGNÉS: Artisanat, tapisseries, ébénisterie, vêtements exclusifs. Galerie d'art La Misaine: exposition de peintres régionaux, québécois et canadiens. Le Musée de l'île aux Coudres: historique de l'île. Ouvert 7 jours. 231, des Coudriers, St-Louis, Ile aux Coudres. (418) 438-2753. Bienvenue!

MÉTIER D'ART LA QUENOUILLE: Huile, aquarelle, litho, fine porcelaine. Artisanat: tissage de fabrication charlevoisienne (couvertures, couvertures de laine, catalogues, nappes, tapis). 127-131, Principale, Pointe-au-Pic. Tel.: (418) 665-2486-3013.

CHAUDIÈRE/APPALACHES (PAYS DE L'ÉRABLE)

CENTRE D'INTERPRÉTATION LA SEIGNEURIE DES AULNAIES: Moulin à farine et manoir seigneurial. Le 24 juin à 11 h 30, repas champêtre, mascottes et spectacle pour enfants. Concert le 24 juin à 20 h 30, mandoliniste et guitariste. St-Roch-des-Aulnaies, (418) 354-2800.

CENTRE D'INTERPRÉTATION MAISON ALPHONSE-DESJARDINS: A Lévis, la Maison-Alphonse-Desjardins, résidence du fondateur de la première caisse populaire, restaurée en centre d'interprétation, fait mieux connaître l'homme et l'oeuvre qui font la fierté des Québécois. Ouvert en semaine, 10 h à 12 h et 13 h à 16 h 30. Sam., dim.: 12 h à 17 h. Réservations pour groupes: (418) 835-2090.

MUSÉE MUSÉE MARITIME BERNIER: Site enchanteur à 100 km à l'est de Québec, sur la rive sud du Saint-Laurent. A visiter: 3 salles d'exposition, 1 brise-glace, 1 boutique de souvenirs. Parc aménagé avec vue splendide sur le Saint-Laurent. Ouvert 7 jours de 9 h à 18 h. Réservation: (418) 247-5001, FAX (418) 247-5001.

COEUR DU QUÉBEC

MUSÉE LE MUSÉE DES RELIGIONS DE NICOLET: vous invite aux expositions "Rodolph Duguay" en mémoire, 1891-1991 (le volet religieux) jusqu'au 3 sept. et "L'âme grandeur nature" (les 4 éléments à travers 4 traditions religieuses) du 6 août au 29 mars 1992. UN NOUVEAU ÉDIFICE, DE NOUVELLES EXPOSITIONS. Inf. (819) 293-6148

CÔTE-DE-BEAUPRÉ

CENTRE D'INTERPRÉTATION CÔTE-DE-BEAUPRÉ: Venez découvrir les aspects historiques et culturels de la région. Maquette évolutive couvrant la période amérindienne à nos jours. Tous les jours, de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h. Centre d'interprétation Côte-de-Beaupré, Moulin du Petit-Pré, 7007, Royale, Châteauricher, (418) 824-3677.

CENTRE D'INTERPRÉTATION GRAND CANYON CHUTES SAINTE-ANNE: Chute de 74 mètres (243 pi), spectacle inoubliable, point d'observation, pont McNeill à 180 pi au-dessus du gouffre. Navette-voiture (genre ballade) comprise dans le prix d'entrée. Jusqu'au 1^{er} nov., tous les jours. Route 138 Est, direction La Malbaie, 25 min. de Québec. (418) 827-4057

MONTREAL

THÉÂTRE THÉÂTRE DE MARJOLAINE: "APPELEZ-MOI STEPHANE", comédie de Claude Meunier et Louis Saia avec Daniel Gadous, Louise Turcot, Jacques L. Heures, Sylvie Gosselin, Jean-Jacques Lamothe, Monique Gosselin. Du 22 juin au 24 août. Eastman, aut. 10, sortie 106. (514) 297-2860/2862.

MAURICIE

CENTRE D'INTERPRÉTATION LES FORGES-DU-SAINT-AUGUSTIN: Découvrez le génie de nos ancêtres en visitant les deux centres majeurs d'interprétation soit la Grande Maison et le Haut Fourneau ou lieu historique national des Forges-du-Saint-Augustin à Trois-Rivières, 10000 du boulevard des Forges. Renseignements et réservations: tel.: (819) 378-5116 ou téléc.: (819) 378-0887.

QUÉBEC

CROISIÈRE CROISIÈRE 2 JOURS: Magnifique croisière sur voilier de luxe. 3 cabines doubles, voiliers de 36 pieds. Entre Québec, l'île d'Orléans, Bécancour-sur-mer, Neuville. Sem.: 190 \$ par pers., occ. quad. Fin de sem.: 200 \$ par pers., occ. quad. Départ de Québec: 3-4-5 jours aussi disponibles. Réservations: Vieux-Port Yachting. Tel.: (418) 692-0017 Fax: 692-3728

CENTRE D'INTERPRÉTATION PARC-DE-L'ARTILLERIE: Lieu historique national qui témoigne de plus de 250 ans d'histoire militaire, civile et industrielle. Cuisson traditionnelle de pain tous les dimanches après-midi. Ouvert le lundi de 13 h à 17 h et du mardi au dimanche de 10 h à 17 h. (418) 648-4205.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

KAMOURASKA

AUBERGE FLEUR DES BOIS: (saisonnière) ou l'on retrouve calme et tranquillité. Nous vous offrons des chambres et chalets avec vue sur le fleuve, piscine chauffée. Une excellente table. Pêche au saumon, golf et musée. Prix très abordables. 103, route du Quai, Rivière-Québec. Inf.: (418) 856-1201.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: L'évasion au naturel: 4 fleurs de lys, 50 chambres et suites, piscine intérieure, saunas, table gastronomique régionale, équitation, vélo de montagne, théâtre, randonnée pédestre. Golfs à proximité. Forfait 2 nuits avec repas à partir de 96 \$ p.p., occ. double. 1-800-363-8614.

LA HUARDIÈRE: Beau, calme et volupté isolée, à 11 km du voisin, en pleine forêt, sur un lac parsemé d'îles inexplorées. Paysage grandiose et, en même temps, installations modernes et super confortables. Huards. Table abondante et savoureuse. Équipements nautiques, plage sablonneuse, sentiers, huards, arnaux, bleuets... A partir de 55 \$/jour/pers. (P.A.). Res.: (514) 948-3333 (MI) ou (514) 833-6661 (St-Michel-des-Saints). Pour chanceux et connaisseurs.

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADELE: Évasion... Vacances... Pres de tout: glissades d'eau, théâtres d'été, golf, etc. Rabais pour restos et activités. • Chambres avec air climatisé, déjeuner européen, piscine extérieure chauffée, tourbillons, cuisinettes. A partir de 54\$/nuits/2 pers./sem. Demandez nos super forfaits ETE 91. Pour inf. et res.: 1 (800) 363-2466.

AUBERGE CONFORT/STE-ADELE: Nouveau 5 fleurs de lys. Promotion printemps-été. 51 chambres luxueuses: lit Queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur. Vue sur le Chantecler. Restaurant-bar Amadeus, bain romain tourbillon intérieur, piscines intérieure et extérieure, salles de conditionnement physique, sauna, salle de jeux, 2 salles de conférence. Centre de thérapie naturelle spa confort (supervision médicale): hydrothérapie, algothérapie, massages, bain turc, technique Nadeau, bain flottant. Prix à partir de 39 \$ p.p. occ. d., incluant déjeuner complet. Réservez maintenant: (514) 229-7576, sans frais 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de cette annonce.

AUX BERGES DE LA RIVIÈRE: "B et B" entre Saint-Sauveur et Marinheights, à compter de 60 \$ pour 2 personnes, petit déjeuner inclus. Silence et tranquillité accompagneront votre séjour. (514) 226-1322. 54, Legault, Christville.



Romantik
HÔTELS & RESTAURANTS



CHAUDIÈRE—APPALACHES—ST-ANTOINE-DE-TILLY

MANOIR DE TILLY: Pour des vacances de détente au bord du St-Laurent, nous vous invitons à venir goûter la différence chez nous: un vieux manoir, une cuisine délectable, des chambres douillettes, des soins de santé personnalisés, une piscine extérieure, du golf et du tennis à proximité et les randonnées à vélo. FORFAIT DÉTENTE ESTIVALE à partir de 199 \$/pers., occ. double, incluant 2 nuits, 2 petits déjeuners, 2 soupers, 1 massage, retour aux membres du CAA — RÉSERVATIONS: (418) 886-2407, St-Antoine-de-Tilly, sortie 291 autoroute 20.

ESTRIE / NORTH HATLEY

MANOIR HOVEY: L'héritage d'un manoir ancestral, des jardins fleuris embellissant les rives d'un lac cristallin, hébergement et cuisine haut de gamme (5 fleurs de lys et 4 fourchettes), 35 chambres exclusivement décorées, la plupart avec vue sur le lac et les combinaisons de lit à baldaquin, balcon, bain tourbillon et foyer, 2 petites plages, piscine chauffée, tous les sports nautiques et tennis. VOILA LE MANOIR HOVEY, idéal aussi bien pour une halte que pour un long séjour. Forfaits vacances à partir de 85\$/pers./jour incluant souper, petit déjeuner, service, taxe et récréation. TPS en sus. Manoir Hovey, Lac Massawippi, North Hatley (Québec) J0B 2C0, tél.: (819) 842-2421. RABAIS DE 10% POUR AVRIL SEULEMENT SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE.

LAURENTIDES

AUBERGE DE L'AMITIÉ À STE-ADELE: Petite auberge sympathique, près d'un lac, d'une forêt et de l'Estérade. Endroit idéal pour personnes seules et groupes. Badminton, volleyball et foyer. Souper amical. Coucher à partir de 10 \$ par nuit et plus avec votre sac de couchage. Tel.: (514) 228-4345.

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADELE: De nos chalets tout confort, à la plage, aux glissades d'eau et au tennis. Profitez de rabais dans différents centres d'attractions: GO-KART, glissades, spectacles, restaurant, etc. Bonnes vacances chez nous! 1295, Archambault, C.P. 1859, J0R 1L0. Tel.: (514) 229-4949, fax: (514) 229-5828.

DOMAINE STE-AGATHE - CHALETs SUISSES: Vacances-repos. Anniversaires. Voyages de noces. Luxueux. Bénévoles en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES ou bain tourbillon SPA doubles privés ou suite de luxe dans l'intimité de votre chalet. 7 ou 5 jours. Spécial week-end. Dépliants. 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts J0C 3C9. 1 (819) 326-5836.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et le confort - 1 heure de Montréal - 70 chambres - 5 fleurs de lys - 4 diamants - Cuisine raffinée. 4 fourchettes - Sports de saison - FORFAITS VACANCES 2 REPAS PAR JOUR DISPONIBLES EN SEMAINE ET FIN DE SEMAINE - MI (514) 866-8262 - Ext. MI: 1-800-567-6635 - Val-David: (819) 322-2020 - Fax: (819) 322-6510 - C.P. 190, Val-David (Québec) J0T 2N0

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf, et à proximité d'un tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché, 4 fourchettes et l'hôtel, 5 fleurs de lys, 4 diamants. Demandez nos forfaits. Tel.: (514) 229-2991 Fax: 229-7573

MAURICIE

AUBERGE LAC ST-PIERRE: Offrez-vous une halte dans votre vie agitée. A 145 km de Québec et 12 km de Trois-Rivières par aut. 40, découvrez une vue exceptionnelle sur le fleuve St-Laurent et l'immense lac Saint-Pierre. Goûtez au calme, au confort et à la gastronomie d'une auberge étonnante classée 5 fleurs de lys pour ses 30 ch. spacieuses dont la majorité avec bain tourbillon et 4 fourchettes R pour sa cuisine raffinée. Forfait de 158,50 \$ à 226,00 \$/2 pers. par nuit, P.A.M. Res. (819) 377-5971



La fine fleur des maîtres hôteliers

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: UN RELAIS DE CAMPAGNE AU CONFORT INCOMPARABLE. UN GRAND RESTAURANT ET UNE CAVE EXCEPTIONNELLE. Sous un même toit, un MUST en Charlevoix, vivez une expérience hors de l'ordinaire. 28 chambres dont 6 avec bain privé remous et foyer, 3 avec lit à baldaquin et foyer. Piscine intérieure, sauna. FORFAITS voyage de noces, etc. CADEAU: offrez un séjour. Nouveau centre équestre à l'anglaise. RÉSERVATION: (418) 665-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plain air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands classifié 4 fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 25 chambres dont certaines avec foyer, bain tourbillon. Forfaits disponibles. (819) 842-2451.

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul desir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

MONTREAL

AUBERGE DES GLYCINES: (3 fleurs lys) A l'auberge, le charme de l'ancien se marie de façon très heureuse aux avantages du moderne. Nos chambres sont agréablement décorées, tout en offrant certains aspects très distinctifs. Et en plus, une salle à manger accueillante. Le metro Berri-UQAM juste en face de l'auberge vous mène aux 4 coins de la ville. En voyage d'affaires ou d'agrément à Montréal, vous profiterez d'installations très sécuritaires. Salle de réunion pour 8 à 10 personnes. Tel.: (514) 526-5511. Réservation seul.: 1-800-361-6896.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: Petit hôtel, style européen, tranquille. En plein centre-ville de Montréal, avec stationnement gratuit, près du Terminus Voyageur et du Metro Berri. Salle de bain privée, téléphone, petit déjeuner à cote de l'hôtel à 2 \$. Prix modéré. 1245, St-André, Montréal. Information: (514) 845-0373, 845-9803 ou 1-800-465-2929.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT: A 15 min. du centre-ville, forfait cabane à sucre, visite du Musée de la civilisation, forfaits santé, chambres avec bain tourbillon, piscine intérieure et sauna. (418) 849-4486

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. THÉÂTRE, sauna et bains tourbillons. FORFAIT ETE incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès aux activités sportives: à partir de 80 \$ p.p. par jour, occ. double. Aussi disponibles: FORFAIT GOLF - FORFAIT THÉÂTRE - EXCURSION DE RAFTING. Réservation: 1-800-463-2841 ou 1 (418) 848-2551.

STATION TOURISTIQUE STONEHAM: A seulement 20 minutes de Québec. Hébergement en hôtel ou en condo (4 fleurs de lys). Sur le site: théâtre d'été, piscine, tennis, vélo de montagne, équitation et animateurs, en plus d'une foule d'activités dans la région. Forfait dodo-théâtre disponible. (418) 848-2411. 1 (800) 463-6888.

TÉMISCOUATA

CENTRE DE PLEIN AIR LE MONTAGNAIS DU LAC TÉMISCOUATA: A Dégelis, au Temiscouata, sur les bords du lac, 6 magnifiques chalets neufs, logeant 6 personnes, avec cuisine, salle de bain et deux chambres. Le prix comprend hébergement et matériel pour les activités. Prix de location à partir de 45 \$ par jour ou 375 \$ par semaine. Tel.: 853-2003.

TÉMILAC: Centre de villégiature en bordure du lac Temiscouata à Cabano. Témilac propose un hébergement de qualité, moderne et tout confort en chalets tout équipés. 33, rue de la Plage, Cabano (Québec) G0L 1E0 — (418) 854-7660.



LES ÉTAPES
ENSOLEILLÉES



WILDWOOD

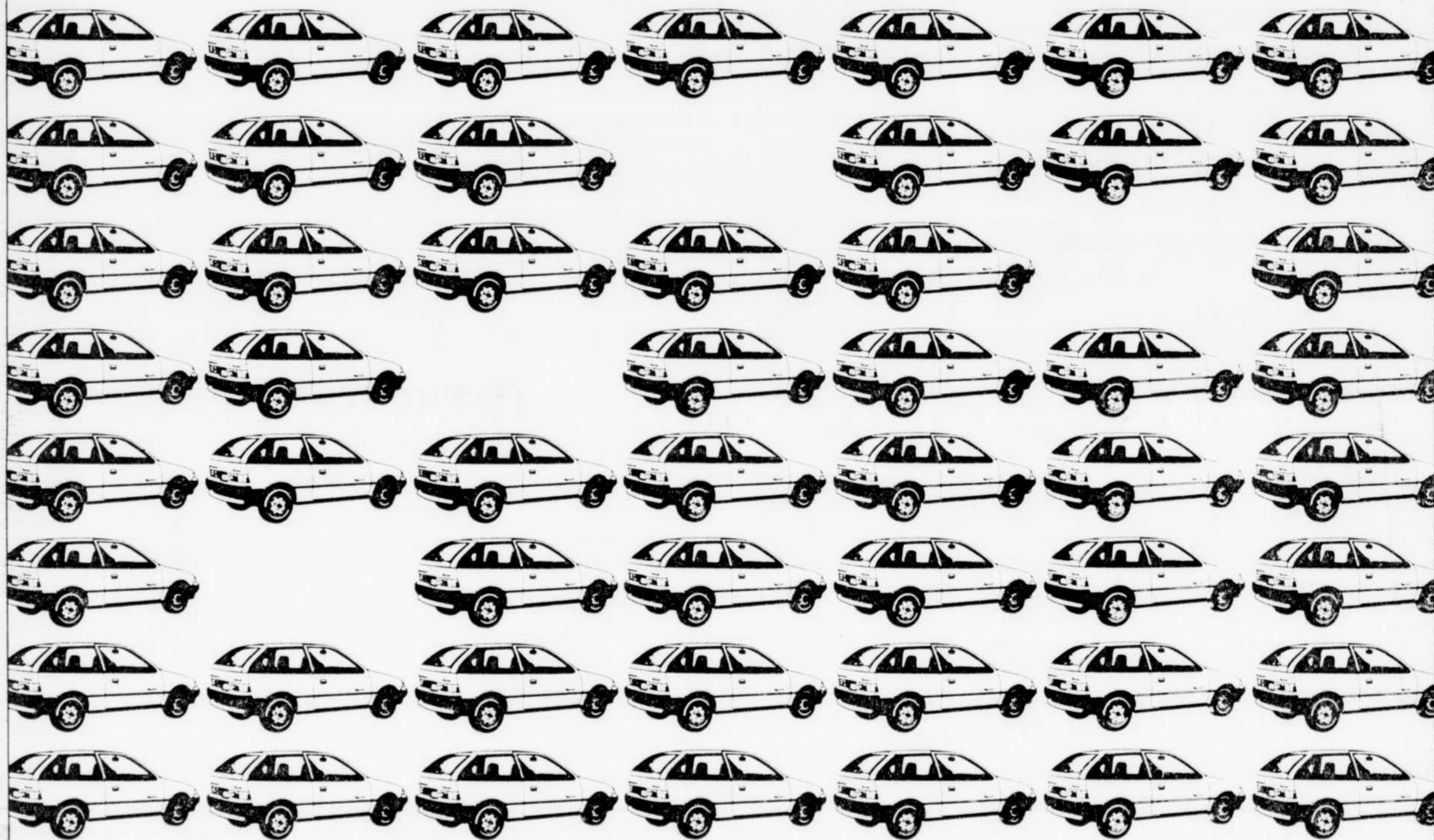
THE CAROUSEL / THE GONDOLIER: Les seuls motels à Wildwood. Crest qui acceptent l'argent canadien au pair. \$ canadiens - \$ américains pour les paiements de l'hébergement au tarif régulier seulement. Demeurez dans un motel avec piscine immense, à 50 mètres d'une belle plage propre, à trois coins de rues du "boardwalk". Cuisinettes disponibles. Réservez maintenant pour profiter de cette offre de réservation au pair: The Carousel, 5700, Ocean Avenue, (609) 522-5700. The Gondolier, Lavender Road at Ocean Avenue, (609) 522-6974. Wildwood Crest, N.J. 08260.

FLORIDE

CORAL SHELL RESORT MOTEL: Pompano Beach, à 200 m de la plage. Studios climatisés. 195 \$ US/sem. 1 ou 2 pers. Rénovés style moderne. Cuisine, télé, câble, piscine, BBQ, terrasse. Pres golf, centre d'achats, église, restaurants, etc. Info: (305) 942-5594.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, composez le 647-3377 ou sans frais le 1 (800) 463-4828 ou communiquez avec votre représentant(e) au 647-3435

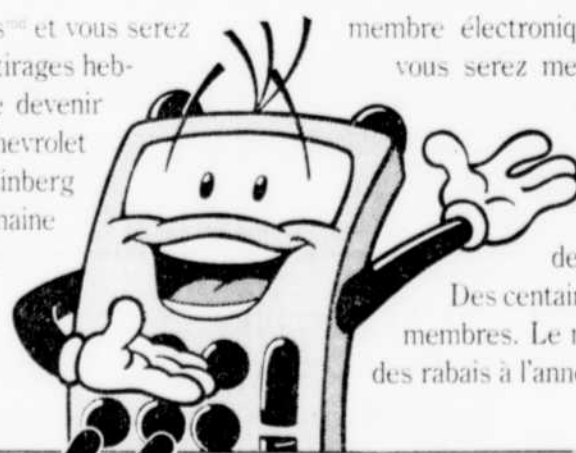
DEVENEZ MEMBRE DU NOUVEAU CLUB MULTI-POINTS ET VOUS POURRIEZ GAGNER JUSQU'À... 52 CHEVROLET SPRINT CETTE ANNÉE.



Faites vite! Devenez membre du nouveau Club Multi-Points™ et vous serez un des premiers à pouvoir participer automatiquement aux tirages hebdomadaires du Club Multi-Points. Eh oui! Le seul fait de devenir membre pourrait vous faire gagner... très gros! Des Chevrolet Sprint, des vacances au Club Med, des bons d'épicerie Steinberg et Steinberg Plus, des milliers de dollars en prix... semaine après semaine! Et comment devenir membre? Très facile. Arrêtez-vous à l'un des comptoirs Club Multi-Points du Québec, chez Steinberg et Steinberg Plus ou à la Banque Nationale et procurez-vous votre carte de

membre électronique. L'adhésion ne vous coûtera que 24,95 \$ et vous serez membre jusqu'en mai 1993. Vous pourrez dès lors accumuler les précieux Multi-points en faisant votre marché, en écoutant la radio, en regardant la télévision, en lisant votre quotidien et même en passant à la banque... Et profiter ainsi des rabais incroyables du catalogue Club Multi-Points.

Des centaines d'articles à des prix... strictement réservés aux membres. Le nouveau Club Multi-Points. Un tirage par semaine, des rabais à l'année!



CLUB *Multi-points*

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR OBTENIR LES RÈGLEMENTS DES TIRAGES, COMPOSEZ, SANS FRAIS, LE 1-800-563-8688.



Club Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.